

圖繪女仙—— 《仙媛紀事》版畫研究^{*}

鄭婷婷^{**}

提 要

相較《新鐫仙媛紀事》文本上日漸積累的研究成果，作為該書重要組成的木刻版畫插圖，有待進一步探究。本文首先從插圖可能的圖像來源、風格概況與圖文關係等三方向切入，初步見出編纂者楊爾曾（約1575-1625以後）的編輯策略與手法。奠基在這樣的基礎下，接續著重於書中唯一獨立成卷（第八卷）的〈曇陽子〉及其插圖。曇陽子（1558-1580）本名王燾貞，是同時代女仙，以萬曆八年（1580）升仙轟動一時，曇陽信仰的成立與擴散與其父王錫爵（1534-1611）、著名信徒王世貞（1526-1590）有密切的關係。透過分析這個例子，得以了解楊氏編輯時如何操作當時的事件，進而呈現出不同其他插圖的樣貌。

此一個案研究，或能增益我們對明代晚期出版文化與宗教出版的理解。而本文又特別環繞在楊爾曾身上，其人為明代晚期重要的書坊主人兼編纂者，《新鐫仙媛紀事》是楊氏編纂出版的書籍中現存紀年最早者，盼能補足其出版事業早期的一塊拼圖。

關鍵詞：《仙媛紀事》、明代版畫、徽派版畫、楊爾曾、曇陽子

* 收稿日期：2023年10月12日；通過刊登日期：2024年3月1日

本文初稿曾發表於2023年3月14日國立故宮博物院「寫盡繁華：晚明文化人王世貞與他的志業學術研討會」，蒙李豐楙教授指導，此次投稿復蒙匿名審查委員惠賜高見，獲益良多。撰寫期間，恩師林麗江教授，以及學友周妙齡、魏可欣小姐諸多鼓勵，一併致謝。惟文中疏漏一概由作者承擔。

** 國立歷史博物館研究組研究助理（講師級）

一、前言

(一) 全書概要

《新鐫仙媛紀事》(以下簡稱《仙媛紀事》)為草玄居書坊 1602 年刊行。書坊主人為楊爾曾(約 1575-1625 以後),¹該書即是由他編纂,刻工則為徽州籍黃德寵。²書坊位置有蘇州、杭州兩種說法。³楊爾曾為浙江錢塘保安坊羊牙蕩人,明代晚期書坊草玄居、夷白堂主人,⁴亦為「仕途猶賒」的文人,⁵曾師事黃鳴喬(萬曆三十二年進士),⁶信奉淨明道。

全書共 9 卷,共收錄 188 則女仙傳記,33 幅插圖。插圖為單頁圖,安插在文中,插圖位置出現在仙傳標題的次頁或次兩頁。每卷插圖的數量有大致的規律,一至七卷每卷有插圖四幅,第八、九卷為例外,第八卷以女仙「曇陽子」獨立成卷,卷首配有單頁插圖二幅,第九卷則配有插圖三幅。除第八卷,每卷第一幅插圖,有刻工「黃玉琳鐫」字樣。此外,該書序文有三篇,跋文一篇,序文撰寫人包含著名的文人馮夢禎(1548-1605),以及杭州籍的邵于倫與沈調元。⁷跋文由楊爾曾自撰。

惟筆者調查《仙媛紀事》現存的版本(版本參見附錄一),發現各版本的序文收錄篇數不盡相同。已知現存有七本,分別為國家圖書館一本、⁸國立故宮博物院

1 生年依據萬曆三十二年(1604)《許真君淨明宗教錄》詹氏西清堂刊本楊爾曾序:「歲在昭陽協洽(1583),予以詔黜(7、8 歲)從先大夫官於楚」。推知為 1575 年,卒年依據楊爾曾《文子合注》之出版年天啓乙丑年(1625);該書為楊氏出版之書籍中紀年最晚者。楊氏年齡考證參見龔敏,〈明代出版家楊爾曾編撰刊刻考〉,《文學新論》,10 期(2009.12),頁 206-209。

2 黃德寵,字玉林,徽州黃氏刻工第二十六代,遷蘇州。周燕,《徽派版畫史論集》(合肥:安徽人民美術出版社,1984),頁 40。

3 草玄居位置有蘇州、杭州兩種說法,載為蘇州者有周燕、周心慧、王致軍,載為杭州者有杜信孚、杜同書、小林宏光。周燕,《徽派版畫史論集》,頁 65;周心慧、王致軍,《徽派、武林、蘇州版畫集》(北京:學苑出版社,2000),圖版 444;杜信孚、杜同書,《全明全省分縣刻書考》(北京:線裝書局,2001),頁 8b;小林宏光,《中國版畫史論》(東京:勉誠出版,2020),頁 200。

4 楊爾曾生平與出版書籍考釋,參見龔敏,〈明代出版家楊爾曾編撰刊刻考〉,頁 195-230。

5 依據明萬曆《新鐫東西晉演義》武林泰和堂刊本楊爾曾序:「顛毛種種,仕途猶賒」。參見古本小說集成編委會,《古本小說集成》(上海:上海古籍出版社,1994),卷 5,頁 10。

6 師事黃鳴喬,根據明萬曆《文子合注》夷白堂刊本黃鳴喬序:「門人楊生忽以全書附郵簡至」。轉引自(清)周中孚,《鄭堂讀書記》,《續修四庫全書·史部·目錄類》(上海:上海古籍出版社,2002),冊 952,卷 69,頁 188。

7 兩人生平不詳,應為杭州地區文人。

8 書號 09217。國家圖書館,古籍與特藏文獻資源 <https://rbook.ncl.edu.tw/NCLSearch/Search/Search>

二本（其中一本為殘本，僅存卷四、五）、⁹ 中國國家圖書館二本、¹⁰ 日本國立公文書館一本、¹¹ 日本前田育德會一本。¹² 除前田育德會藏本未能寓目，其餘六本比對後發現皆由相同版片印製，品質俱良好，除前述的序文收錄不同，插圖則沒有差異。本文選用版本為國立故宮博物院藏完整之版本，該本數位化影像清晰，裨益說明比對。

筆者續根據各本序文收錄的篇數、個別頁碼的修訂情形，以及木版龜裂與字口清晰程度等，歸納出具有時間先後的三個組別。組一是收錄馮夢禎〈敘仙媛紀事〉（以下簡稱馮序）、沈調元〈讀仙媛紀事〉（以下簡稱沈序）兩序者，公文書館藏有一本（以下稱公文書館藏本）。¹³ 筆者查公文書館藏本第九卷有一處葉碼錯誤編號，提供了版本修訂的痕跡。其第九卷共有二十葉，包含正文六葉、補遺十四葉，補遺接續正文開始編碼，從第九卷第七葉起至第九卷第二十葉止。然而在公文書館藏本中，補遺的〈仙尼淨秀〉葉碼應為第十二葉，卻被誤植成第八葉，從而產生裝訂錯誤。由於在其他版本中皆已修訂，故可知公文書館藏本為目前可見最早的版本。此外，如果補遺葉碼從一開始編，「仙尼淨秀」剛好是第八葉，合理

Detail?item=d667ad6e2903454f9c23f4ca053ed6ddfdQyMDA40&page=&whereString=&sourceWhereString=&SourceID=1&HasImage=（檢索日期：2024 年 2 月 11 日）

- 9 完整本與殘本分為書號平圖 002077-002086、購善 002298-002299。國立故宮博物院，圖書文獻數位典藏資料庫 <https://rbk-doc.npm.edu.tw/npmtpc/npmtpall?@@974252964>（檢索日期：2024 年 2 月 11 日）
- 10 書號 11129、15765。該館網路目錄另見一本，書號 CBM0048，載為「平館藏書」，僅揭露馮夢禎序文第一面，比對藏書印、葉面污漬等，應為原北平圖書館藏，現託管於國立故宮博物院的藏本（即前註之書號平圖 002077-002086），故計為二本，特此說明。中華古籍資源庫 <http://read.nlc.cn/allSearch/searchList?searchType=1002&showType=1&pageNo=1&searchWord=%E4%BB%99%E5%AA%9B>（檢索日期：2024 年 2 月 11 日）
- 11 書號 311-0248。國立公文書館デジタルアーカイブ https://www.digital.archives.go.jp/DAS/meta/result?IS_KIND=hierarchy&IS_NUMBER=100&IS_START=1&IS_TAG_S51=prnid&IS_STYLE=default&IS_KEY_S51=F1000000000000103973&IS_EXTSCH=F2009121017025600406%2BF2005031812174403109%2BF2008112110371121713%2BF1000000000000103973&IS_ORG_ID=F1000000000000103973&LIST_TYPE=default&IS_SORT_FLD=sort.tror%2Csort.refc&IS_SORT_KND=asc（檢索日期：2024 年 2 月 11 日）
- 12 未能寓目，待考。資訊來源見全國漢籍データベース <http://kanji.zinbun.kyoto-u.ac.jp/kanseki?ti=%E4%BB%99%E5%AA%9B%E7%B4%80%E4%BA%8B&au=&yr=&pb=&ko=&fr=>Kanseki Database <http://kanji.zinbun.kyoto-u.ac.jp/kanseki?ti=%E4%BB%99%E5%AA%9B%E7%B4%80%E4%BA%8B&au=&yr=&pb=&ko=&fr=>（檢索日期：2024 年 2 月 11 日）
- 13 陳國軍指出公文書館藏本與臺灣、大陸藏諸本有許多不同。然核對後發現陳氏所舉內容，除該本缺邵序，其他項目實為各版本皆有之錯誤，如目錄與正文排序互乙、目錄闕錄正文仙傳等情況。惟陳氏提及該版本補遺目錄缺〈瞿夫人〉、〈仙尼淨秀〉、〈許明恕婢〉、〈韋恕女〉四則仙傳，然實際比對僅缺〈瞿夫人〉，未知是筆記錯誤，或寓目有其他版本，暫列於此。（明）楊爾曾輯，陳國軍輯校，《仙媛紀事》（北京：文物出版社，2020），頁 6-7。

推測補遺葉碼最初是與正文分開編列的，後來才修改成接續於第九卷第七葉開始編碼，因此在修改葉碼時，舊的補遺第八葉漏改成新葉碼（第十二葉），就被當成新的第八葉裝訂了。因此，公文書館藏本亦非《仙媛紀事》版本最早的面貌。組二是收錄馮序、新增的邵于嶠〈仙媛紀事序〉（以下簡稱邵序）、沈序者，國家圖書館藏有一本、中國國家圖書館藏有二本。組三是收錄馮序、邵序者，國立故宮博物院藏完整本屬之。¹⁴

賴思好爬梳清代、民國藏書目錄發現，《仙媛紀事》主要為九卷之版本，又可分為有補遺與無補遺兩種版本，故推測先出版了無補遺的九卷版，而補遺之所以獨立於第九卷，當是後續出版時才增補的。¹⁵

綜合版本調查、書目著錄，《仙媛紀事》的出版過程可能依序為：1. 僅有一至九卷，序文狀況不詳；¹⁶ 2. 新增補遺，但第九卷正文、補遺葉碼分開編列，序文狀況不詳（從公文書館藏本線索推測）；3. 第九卷補遺接續正文編碼，錄有馮序、沈序（公文書館藏本）；4. 補遺葉碼修訂，錄有馮序、邵序、沈序（國家圖書館藏本、中國國家圖書館藏二本）；5. 補遺葉碼修訂，錄有馮序、沈序（國立故宮博物院藏完整本）。

在《仙媛紀事》的例子中，雖然不同次出版收錄之序文狀況不盡相同，著名文人馮夢禎的序文不曾被改換過，顯然具有較高的號召力。相較之下，沈調元、邵于嶠序文則可被替代或刪除，由於未查沈、邵二人的身分難以細究情況與變更原由。¹⁷ 而每卷首幅插圖的刻工署名，彰顯由名工刊刻，亦為增加書籍吸引力一環。¹⁸ 《仙媛紀事》的文本，續為清薛大訓《古今神仙通紀》、王建章《歷代神仙

14 待考。國立故宮博物院藏殘本則因殘缺卷數太多，難以判斷屬於哪個組別；此次未能調查到日本前田育德會本。

15 賴思好，〈《仙媛紀事》研究——從溯源到成書〉（南投：國立暨南大學中國語文學系研究所碩士論文，2009），頁120-121。

16 根據《千頃堂書目》、《販書偶記續編》。（清）黃虞稷，〈《千頃堂書目》〉（臺北：廣文書局有限公司，1934），頁188；孫殿起，〈《販書偶記續編》〉（臺北：漢京文化，1984），頁1221。

17 根據不同次出版序文有所變化之情況，常見於此時。可能的原因包含木版損壞、出版人變更等。

18 此為當時常見的手法，如《狀元圖考》（1609）編纂者吳承恩在凡例中說明：「繪與書雙美矣，不得良工徒為災木，屬之剗剗，即歎黃氏諸伯仲，蓋彫龍手也」。《仙媛紀事》刻工黃德寵亦屬吳氏所述之徽州黃氏刻工家族一員。吳承恩，〈狀元圖考凡例〉，（明）顧祖訓編，（明）吳承恩訂補，（清）陳枚續補，《狀元圖考》，收入《明代傳記叢刊》（臺北：明文書局，1991），冊20，頁9-10。

史》等取資。¹⁹多次的出版，亦應反映其具有相當的市場需求。

（二）研究回顧

《仙媛紀事》在文本研究上日漸積累出成果。賴思好將該書置於明代女仙信仰下，顯示出其不僅是商業出版品，更作為一部為女性編纂、顯露出編者信仰的書籍，在女性道教史、明代文化史上都有深刻意涵，是女仙傳記集的集大成者。²⁰梁詩燁則對該書文本結構分析提出，其編輯原則包含時間先後、人物間的關聯性、情節類似性與地點關聯性等四點。²¹陳國軍輯校《仙媛紀事》，對於仙傳的文本來源、後續影響爬梳詳實，所附之〈前言〉概要該書情況，亦深有啟發性。²²有賴這些研究，使我們對於該書的文本、所反映的明代道教文化面向與編輯構成，能有相當程度的了解。

論者業已注意到《仙媛紀事》精美的木刻版畫插圖，咸認為是此時徽派版畫的佳作，具有很高的藝術價值。徽派版畫特別指向一種 1600 年左右開始，由徽州地區向外擴散的精密繁麗的版畫風格，²³其以線描為主，線條纖細圓轉，人物特徵為眯眯眼、櫻桃嘴、開臉窄下巴小巧、身材為削肩、軀體頎長，並在背景布置適度的裝飾花紋，增加華美感。許媛婷針對《仙媛紀事》插圖描繪內容加以分類論述，注意到圖像以描繪「登仙」內容為最多，²⁴小林宏光已注意到這是一部徽派版畫向外地擴散以後的作品，並將其作為徽派版畫樣式確立之作加以論述。²⁵然而該書插圖的研究，仍有可以進一步深化的空間，特別是插圖如何被編輯、構成，又表現何種特殊傾向。此外，放回版畫史視野，該書刊行的 1602 年正是徽派版畫方

19 (明)楊爾曾輯，陳國軍輯校，《仙媛紀事》，頁 7。

20 賴思好，〈《仙媛紀事》研究——從溯源到成書〉；後改寫發表，見賴思好，〈『新鐫仙媛紀事』の成立と明代女仙信仰〉，《東方宗教》，130 期（2017.11），頁 61-81。

21 梁詩燁，〈楊爾曾及其編創小說研究〉（廣州：暨南大學中國古代文學碩士論文，2010），頁 21-43。

22 (明)楊爾曾輯，陳國軍輯校，《仙媛紀事》。

23 徽派版畫概念最早由鄭振鐸提出，指 1600 年左右由徽州開始的版畫風格，後周燕擴張徽派版畫的定義，將徽人參與的書籍，包含書坊主人、畫家、刻工等皆視為徽派版畫。然周氏使徽派版畫定義變得非常龐大，晚明的版畫幾乎都壟罩在徽派版畫之下，呈現徽派版畫大的範圍下還存在著區域風格的不一致的問題。本文定義回到風格觀，取鄭氏定義。鄭振鐸，《中國古代木刻畫史略》（上海：上海書店，2006），頁 97、236；周燕，《徽派版畫史論集》，頁 16-18。

24 許媛婷，〈道教國度的仙履奇緣——明代女仙傳《新鐫仙媛紀事》探析〉，《故宮文物月刊》，313 期（2009.4），頁 92-101。

25 小林宏光，《中國版畫史論》，頁 194-205。

出現並且開始向外擴張的時期，其作為蘇、杭書坊所製作的版畫插圖，似乎也有特別之處。

二、《仙媛紀事》插圖圖像來源與構成

楊爾曾作為一位敏感而積極的商業出版者，其文圖往往自現有資料蒐羅、編輯而來。²⁶ 其中有關楊氏編纂之書籍插圖研究，尤以小林宏光與林麗江為代表。小林宏光揭示《圖繪宗彝》（1607）圖像來源有《畫藪》、《天形道貌》與《顧氏畫譜》，但會再加以變化成吸引人主題的圖繪。²⁷ 林麗江指出《新鐫海內奇觀》（1609）插圖以王士性《五嶽遊草》插圖為基底架構，再加入其他地方志、類書的圖像，編輯策略包含選取熱門景點、使用時下材料與強化圖像的使用等。²⁸ 這兩個研究案例顯示出，楊氏在編輯插圖時確實有共通處，即挑選相對優良的圖像作為來源，並重新加以編輯重繪，增加插圖的吸引力。

考察《仙媛紀事》圖像來源的過程中，得見其圖像與 1600 年前後徽州書坊的書籍插圖，尤其是玩虎軒書坊有很密切的關聯，即以繪稿者汪耕為代表的徽派版畫作品群。²⁹ 這些作品包含玩虎軒刊行之《養正圖解》（1594 以後）、《元本出相點板琵琶記》（1597，以下簡稱《琵琶記》）、《有象列仙全傳》（1600，以下簡稱《列仙全傳》）與《徵歌集》（約 1600 前後），³⁰ 以及徽州書坊真誠堂刊行之《列女傳》

26 關於楊爾曾編刊書籍概況，參見龔敏，〈明代出版家楊爾曾編撰刊刻考〉，頁 195-230；王崗，〈作為聖傳的小說，以編刊藝文傳道〉，收入段至洪策劃，徐慶豐、潘偉娜、王雷、張玉亮、謝正強、劉冰執行編輯，《開拓者的足跡：卿希泰先生八十壽辰紀念文集》（四川：巴蜀書社，2010），頁 467-479。

27 Hiromitsu Kobayashi, "Publishers and Their Hua-p'u in the Wan-li Period: The Development of the Comprehensive Painting Manual," 《故宮學術季刊》，22 卷 2 期（2004 冬），頁 167-198。

28 Li-Chiang Lin, "A Study of the *Xinjuan Hainei qiguan*, A Ming Dynasty Book of Famous Sites," in *Bridges to Heaven: Essays on East Asian Art in Honor of Professor Wen C. Fong*, ed. Jerome Silbergeld, Dora C. Y. Ching, Judith G. Smith, and Alfreda Murck (Princeton: P. Y. and Kinmay W. Tang Center for East Asian Art, Princeton University in association with Princeton University Press, 2011), 779-812.

29 有關徽派版畫中汪耕風格及分期，參見鄭婷婷，〈徽派版畫舉隅——試析汪耕風格〉，《歷史文物》，268 期（2015.11），頁 46-51。

30 《徵歌集》殘一卷，藏於中國國家圖書館，無紀年，插圖風格近似玩虎軒《元本出相北西廂記》、《元本出相點板琵琶記》，筆者推斷為 1600 年前後之作。其有一翻刻本，雖品質較不佳但可見插圖大致的樣貌。殘本參見（明）《徵歌集》，中華古籍資源庫 http://read.nlc.cn/allSearch/searchDetail?searchType=10024&showType=1&indexName=data_892&fid=411999002235（檢索日期：2023 年 10 月 10 日）；翻刻本參見（明）《賽徵歌集》，萬曆間刻巾箱本，收入王秋桂主

(1600)。³¹

當考慮相似的圖像具有何種關係時，涉及的可能性很多。在《仙媛紀事》的例子中，首先，其文本來源之一即為玩虎軒《列仙全傳》，³² 加以兩作插圖在仙人圖像上具有高度相似性，其參考《列仙全傳》插圖可說相當明確。第二，由於楊爾曾是一位敏於市場風向的書坊主人，與《仙媛紀事》關聯的版畫插圖高度集中於1600年前後徽州書坊的現象，也應視作是一種有意識的選擇結果。第三，楊氏編輯的《圖繪宗彝》、《新鐫海內奇觀》中的插圖皆參考他書再加以編輯重繪，雖然兩書成書晚於《仙媛紀事》，仍可以說這是他慣用的手法。

然而，版畫插圖因大量創作與流布，常見相同主題、類型的圖繪，如何證明《仙媛紀事》圖繪相似來自於參考，而非與1600年前後的作品群有相同的製作團隊？或其相似性出自共用當時流行的圖式？其因在於《仙媛紀事》插圖部分呈現出迥異於1600年前後作品群的特徵，卻又在圖繪的許多細節上有驚人的相似性。因此，若非出自參考關係，很難解釋這種情況。

故綜合以上判斷，《仙媛紀事》插圖應參考了以玩虎軒出版品為主、被歸類為徽派版畫的書籍插圖群無疑。究竟《仙媛紀事》如何參考相關作品群加以製作版畫插圖，在插圖的表現手法，甚至於風格上，又與作品群有哪些相同或不相同？以下試著透過圖像比對分析加以回答。

（一）《列仙全傳》版畫插圖

《仙媛紀事》的文本來源之一為玩虎軒書坊1600年刊行的《列仙全傳》。該書由書坊主人汪雲鵬編，共有9卷，錄有仙人插圖193幅。佐藤義寬研究指出，《列仙全傳》插圖對同時期及後世的仙傳類書籍插圖影響很大，《僊佛奇踪》（1602）、《三教源流聖帝佛祖搜神大全》（不晚於明末）即是以《列仙全傳》為主要參考加以微調改繪，而《三才圖會》（1609）當中收錄的仙人像則又改繪自《僊佛奇踪》。此外，佐藤氏是最早注意到《仙媛紀事》與《列仙全傳》插圖有關聯者，惜

編，《善本戲曲叢刊》（臺北：學生書局，1987），冊46-47。

31 真誠堂《列女傳》僅存殘本，另存清季鮑氏知不足齋1779年的版本，為以真誠堂原本版補修刊印者，版本關聯參見 Michela Bussotti, “Editions of Biographies of Women as Examples of Print Illustrations from the Ming Dynasty,” 《漢學研究》，28卷2期（2010.6），頁194-207。

32 關於《仙媛紀事》文本來源，參見賴思好，《〈仙媛紀事〉研究——從溯源到成書》，頁127-133；（明）楊爾曾輯，陳國軍輯校，《仙媛紀事》。

僅略微提及。³³

然而，在《列仙全傳》插圖廣大的影響力下，《仙媛紀事》插圖雖然參考自《列仙全傳》，但使用了相當不同的策略。將《列仙全傳》與受其影響的書籍插圖一字排開時，《仙媛紀事》截然不同的傾向昭然若揭。以西王母為例，《列仙全傳》〈西王母〉（圖1）插圖描繪西王母與羽童、持蟠桃的仙女一起乘祥雲而來；插圖將主尊女仙置於畫面中央，以全身像呈現，精心刻繪其形貌，並藉由持桃的仙女、祥雲等提點出情節。根據仙傳：「後漢元封元年降武帝殿，母進蟠桃七枚于帝……」。³⁴圖中仙女持有的蟠桃正是七枚，很可能描繪的是西王母降於漢武帝宮殿進獻蟠桃的段落。事實上，著重描繪全身像仙人，並藉由侍從、其他人物角色、神獸、或者動作安排等呈現情節，這樣的做法貫穿於全書插圖。

受《列仙全傳》影響的《僊佛奇踪》（圖2）、《三才圖會》（圖3）、《三教源流聖帝佛祖搜神大全》（圖4）亦繼承了這樣的做法。三作的畫面構成相似，僅有細節表現略有不同，如《僊佛奇踪》〈西王母〉插圖，以及參考自該插圖的《三才圖會》〈西王母〉插圖，便加強了西王母與羽童、仙女的互動。

而在《仙媛紀事》〈金母元君〉（圖5、5-a）插圖中，雖然西王母、羽童、持桃仙女的造型與姿態參考自《列仙全傳》，但西王母乘坐於龍車中，其與羽童、持桃仙女被安排至畫面上半部，下半部則增加了一位拱手而拜、帝王造型的男子。經比對，龍與帝王的圖像也同樣出自《列仙全傳》，龍應出自〈馬師皇〉（圖6、6-a）插圖中的龍，³⁵漢武帝則可能選自〈廣成子〉（圖7）插圖中的黃帝圖像。

《仙媛紀事》〈金母元君〉的文本係裒集多種仙傳而成，³⁶該則仙傳先介紹西王母之身分來歷，接著述及其透過使者或親自接見，傳達訊息予帝王、修道者，諸如黃帝、虞舜、漢武帝與茅君盈等，其中又以授予漢武帝長生之道一段篇幅占全

33 佐藤義寬，〈『列仙傳』研究（三）——圖像比較の見地から〉，《文芸論叢》，62期（2004.3），頁363-365。

34（明）王世貞輯次，汪雲鵬校梓，高文柱點校，《列仙全傳》（北京：中華線裝書局，2021），頁6。

35 龍在道教文化中具有許多不同的類型，《仙媛紀事》〈金母元君〉描繪為該則仙傳中的「九色班龍」，《列仙全傳》〈馬師皇〉則僅稱為「龍」，雖然兩則仙傳文本所指稱的龍可能不是同一種，但就圖像的比對上，應有參考。相關文本參見（明）楊爾曾輯，陳國軍輯校，《仙媛紀事》，頁17-18；（明）王世貞輯次，汪雲鵬校梓，高文柱點校，《列仙全傳》，頁20。為便於查閱，本文之《仙媛紀事》文本引自陳國軍輯校，然個別字、句讀經筆者微調，不一一標註。

36（明）楊爾曾輯，陳國軍輯校，《仙媛紀事》，頁25-26。

傳最多。對照仙傳：

漢武帝好長生之道，以元封元年登嵩高之山，築尋真之臺，齋戒精思。四月戊辰，王母使墉城玉女王子登來語帝曰：「聞子欲輕四海之祿，迂四海之貴，以求長生，真乎勤哉！七月七日，吾暫來也」。帝問東方朔，審其神應。乃清齋百日，焚香宮中。夜二唱後，白雲起于西南，鬱鬱而至，徑趨宮庭。漸見，則雲霞九色，簫鼓震空，龍鳳人馬之眾，乘麟駕霍之衛，軒車天馬，霓旌羽幢，千乘萬騎，光耀宮闕。天仙從官，皆長丈餘。既至，從官不知所在。惟見王母乘紫雲之輦，駕九色班龍，帶天真之策，佩金剛靈璽，黃錦之服，文彩鮮明，金光奕奕，腰佩分景之劍，結飛雲之綬，頭上華髻，戴太真晨纓之冠，躡玄瓊鳳文之履，可年三十許，天姿奄靄，容顏絕世，真靈人也。下車，二女扶侍登牀，東向而坐。帝拜，跪問寒溫，侍立良久，呼帝使坐。……³⁷

文本中有「惟見王母乘紫雲之輦，駕九色班龍」、「下車，二女扶侍登牀，東向而坐。帝拜」等句，可見插圖描繪的情節是漢武帝初次拜見西王母一幕。然而此段中包含有衆多人物與情節，相對於一一如實描寫，〈金母元君〉插圖似乎是擷取仙傳中幾個主要元素，即乘輦的西王母、龍、二女、漢武帝等，概要式地呈現漢武帝拜見西王母的劇情，實際上無法對應到具體完整的情節段落。

《仙媛紀事》與《列仙全傳》兩書的西王母插圖，雖然同樣描繪漢武帝拜見西王母的段落，卻有很大的差異。一則，兩書的仙傳內容並不相同，因此可供選擇的情節原不相同。二則，《仙媛紀事》與其完整地描繪仙人的全身像，更傾向描繪較多的人物與故事情節，以呈現豐富的故事性，與熱鬧的畫面，也因此與《列仙全傳》及受其影響的仙人插圖呈現出迥異的面貌。最後，爲了製作具有較多的人物與故事情節的插圖，參考《列仙全傳》時不局限於同傳主〈西王母〉插圖，而是在所有的插圖中選取適合的圖像再加以重組改繪。

再援舉「江妃」爲例（圖8、9）。該則仙傳敘述鄭交甫於江邊偶遇二妃並向其索佩，《列仙全傳》、《仙媛紀事》收錄的情節大致相同，只是《仙媛紀事》有較多故事細節。³⁸《列仙全傳》〈江妃二女〉以二位江妃爲描繪主角，二妃立於江上，

37（明）楊爾曾輯，陳國軍輯校，《仙媛紀事》，頁17。

38（明）王世貞輯次，汪雲鵬校梓，高文柱點校，《列仙全傳》，頁133；（明）楊爾曾輯，陳國軍

畫幅右方者，左手持珠佩，右手做手勢指向珠佩，似正在發話，即所繪為二妃贈珠佩與鄭交甫。《仙媛紀事》〈江妃〉圖像亦取《列仙全傳》變化而來，同樣描繪二位江妃贈佩，然其在插圖上做了兩個重要的調整，包括二妃從面向同側改為相對，以及增加在岸上的鄭交甫及其從人，這些調整增加了人物間的互動性，並使插圖容納了更多的情節與人物。

除了上述兩例，《仙媛紀事》插圖至少還有七幅參考自《列仙全傳》，³⁹ 參考的比例高達全書插圖三分之一左右，參考改繪時也都有描繪更多情節的傾向。所參考的《列仙全傳》插圖人物角色雖然大部分是對應的（如西王母對西王母、孫真人對孫真人），但也有沒有對應的情況（如九天玄女對弄玉、漢武帝對黃帝、西王母的九色斑龍對馬師皇救治的龍）。似乎對《仙媛紀事》插圖來說，《列仙全傳》插圖具有數以百計的仙人、祥獸圖繪，可資作為素材資料庫，取其需要的角色，再加以「拼湊」增繪成為具體的仙傳情節。

（二）玩虎軒《養正圖解》及其他規諫類版畫插圖

《仙媛紀事》成書的晚明，附圖的規諫類書籍亦非常興盛，當中收錄正、負面的古今人物事蹟，作為讀者仿效或借鏡的對象，諸如《帝鑑圖說》、《養正圖解》，或者以女性為主體的《女孝經》（1590）、《曹大家七誡》（1590）、《列女傳》、《閨範》（1612）等。⁴⁰ 這些插圖描繪內容以人物事件為主，囊括各種事件情節，相當程度與《仙媛紀事》追求的敘事傾向相同。而《仙媛紀事》其中一個可能的圖像來源，便是玩虎軒刊行的《養正圖解》。

《養正圖解》為焦竑（1540-1620）為皇長子教育所編纂的附圖規諫類教科書。⁴¹ 該書由著名的畫家丁雲鵬（1547-1628）繪稿，於1594年刊刻，1597年上

輯校，《仙媛紀事》，頁79-82。

39 此七幅《仙媛紀事》插圖分別是：〈太真夫人〉參考自《列仙全傳》〈太真王夫人〉；〈九天玄女〉玄女參考自《列仙全傳》〈蕭史〉蕭史之妻弄玉，並綜合了〈緞仙姑〉的鳳凰；〈麻姑〉參考自《列仙全傳》〈王遠〉；〈雲英〉參考自《列仙全傳》〈裴航〉；〈天臺二女〉之劉晨、阮肇參考自《列仙全傳》〈劉晨〉；〈太陰夫人〉參考自《列仙全傳》〈皇太姥〉；〈孫真人〉參考自《列仙全傳》〈馬鈺〉。

40 《閨範》成於1612年的說法係根據周燕。《閨範》版本十分複雜，經過多次補刻，筆者調查到的版本皆無紀年，然周燕於《徽派版畫史論集》中收錄的插圖比之筆者調查到的版本保留了較為完整的明代面貌，推測周氏可能看到較接近原貌的版本，加之從版畫風格判斷該定年亦屬合理，因此採納周氏說法。周燕，《徽派版畫史論集》，頁24、58。

41 有關《養正圖解》版畫研究，參見Julia K. Murray, "Dedicate Illustrations in Printed Book,"

呈萬曆皇帝。雖然該書未受到萬曆皇帝重視，但其精美的版畫插圖一時之間在京師蔚為奇觀。⁴² 丁雲鵬所繪《養正圖解》插圖影響了許多後繼的書籍版畫插圖，⁴³ 甚至對徽派版畫風格的形成有密切的關係。⁴⁴ 林麗江研究指出，玩虎軒刊行的《養正圖解》（以下稱為玩虎軒本《養正圖解》），當中的插圖便是將丁雲鵬所繪的插圖以徽派版畫風格特徵重新描繪，風格與汪耕 1600 年所繪的《人鏡陽秋》相近。⁴⁵

《仙媛紀事》插圖有二幅便參考自玩虎軒本《養正圖解》，包括〈梁母〉與〈玉卮娘子〉。〈梁母〉（圖 10）插圖似脫胎自玩虎軒本《養正圖解》〈式閭禮士〉（圖 11）插圖，兩圖構圖相同，前景皆為車旅，遠景則描繪樹木若干，簡單地點綴出人物所在的環境；特別是兩圖有許多細節若合符節，應證彼此的關聯性，包括華蓋的造型、乘車人物呈拱手前傾狀、拉車的羊／馬四足的姿態，甚至遠景樹的態型也十分相近，如樹幹彎曲的狀態、樹瘤的位置與如龍爪般的樹根等。在這個例子中，〈梁母〉插圖取〈式閭禮士〉的構圖，再依據情節需求改換人物與布景。〈玉卮娘子〉插圖則可能參考自玩虎軒本《養正圖解》〈誅絕佞人〉插圖，做法同樣是採取構圖、調整人物與布景。⁴⁶

此外，《仙媛紀事》〈雲華夫人〉（圖 12）插圖經比對與真誠堂《列女傳》〈文王妃太姒〉（圖 13）插圖相近；與前述相同，兩圖中諸多相同可以佐證參考關係，大至構圖、人物造型與姿態及組成，小至屏風、羽扇形制等。只是《仙媛

in *Printing and Book Culture in Late Imperial China*, ed. Cynthia J. Brokaw and Kai-wing Chow (Berkeley and L.A., C.A., London: University of California Press, 2005), 427-433; Julia K. Murray, "Squaring Connoisseurship with History Jiao Hong's Yangzheng tujie," in *The Art of the Book in China, Colloquies on Art & Archaeology in Asia No. 23*, ed. Ming Wilson and Stacey Pierson (London: Percival David Foundation, 2006), 139-158; Julia K. Murray, *Mirror of Morality: Chinese Narrative Illustration and Confucian Ideology* (Honolulu: University of Hawaii Press, 2007), 100-105; 林麗江,〈明代版畫《養正圖解》之研究〉,《國立臺灣大學美術史研究集刊》,33 期(2012.9),頁 163-224。

42 該書出版由於政治原因及極其生動的插圖在京師掀起騷動。參見（明）沈德符,《萬曆野獲編》（北京：中華書局,1980）,冊 2,卷 25,頁 636-637。

43 根據筆者考察,《養正圖解》版畫插圖是許多後繼書籍插圖參考的對象,並且一直延續到清季。牽涉到的作品很多,其製作背景亦不甚相同,未來有機會當另論述。

44 參見鄭婷婷,〈石林居士序本《牡丹亭還魂記》版畫研究〉（臺北：國立臺灣師範大學藝術史研究所碩士論文,2012）,頁 66-87。

45 有關丁雲鵬本、玩虎軒本《養正圖解》插圖風格的差異,參見林麗江,〈明代版畫《養正圖解》之研究〉,頁 177-186。

46 玩虎軒本《養正圖解》現藏於英國大英博物館,另有以相同版片印製的清蓋公堂本,中國國家圖書館、日本國立公文書館、美國哥倫比亞大學、哈佛燕京圖書館等有藏。圖檔請參見哈佛大學圖書館 [https://iiif.lib.harvard.edu/manifests/view/drs:53237999\\$10i](https://iiif.lib.harvard.edu/manifests/view/drs:53237999$10i)（檢索日期：2024 年 2 月 11 日）

紀事》〈雲華夫人〉插圖形制為單頁式，《列女傳》〈文王妃太姒〉則為雙頁連式，故在參考改繪時，除了角色、布景等增減，也需要調整構圖。在這個例子中，《仙媛紀事》插圖選取了歷史典故中的妃子——太姒的圖繪呈現雲華夫人，並著重描繪禹拜見時的異相，包括忽然出現的雲樓玉臺、獅子抱關等。⁴⁷

《仙媛紀事》插圖，不同於參考《列仙全傳》時選取人物、祥獸再組合製作，在參考規諫類插圖的時候，往往就現有的構圖再調整人物與布景，可能是這些插圖本身已呈現相當豐富敘事，符合《仙媛紀事》插圖製作者所欲呈現的效果。

（三）戲曲小說版畫插圖

除了參考仙人、規諫類插圖，另一個可能的圖像來源是戲曲版畫插圖，目前調查到的有玩虎軒刊行的《徵歌集》跟《琵琶記》。《仙媛紀事》〈張珣奴〉（圖 14）插圖描繪張珣奴夜間燒香祝禱，係綜合《徵歌集》兩幅拜月燒香的插圖而成（圖 15、16），以〈金印記 對月祈天〉插圖為主體，包括構圖、人物、畫幅右側湖石、L 形構成的湘妃竹欄杆，以及左上角的月亮等，再斟酌加入〈幽閨記 幽閨拜月〉的元素，諸如卍字形欄杆、小几、小盆栽與荷花等。女子於庭園中燒夜香拜月的圖繪在此時的戲曲插圖中相當常見，除了書籍插圖亦出現於不同的載體上，是時人耳熟能詳的圖繪。⁴⁸

而《仙媛紀事》〈嵩岳仙姬〉（圖 17）插圖描繪嵩岳諸仙嫁女，西王母正坐在畫幅上方主持婚事，中央為新人，兩旁環繞祝賀的仙人，畫面左右角則為觀禮的凡人田璆、鄧韶。此種主尊在中央，兩旁為門徒、從人的對稱構圖是一種常見的圖式，常常運用於宗教、教派，如《新刻出像增補搜神記》（1573，以下簡稱《搜神記》）〈儒氏源流〉（圖 18）插圖即如此排列，此種圖式增添畫面莊嚴感。前景婚禮的部分則參考自玩虎軒《琵琶記》第十八齣〈再報佳期〉（圖 19），包含新人、香几與其上的香爐、燭臺等。玩虎軒《琵琶記》翻刻本眾多，是十分受到歡迎的本子，⁴⁹ 本身即流傳廣泛，此外，此種描繪婚姻嫁娶的圖像也是當時十分流行、常

47 所描繪情節為「後往謁焉，忽見雲樓玉臺，瑤宮瓊闕森然，靈官侍衛不可名識。獅子抱關……夫人坐於瑤臺之上，禹稽首問道」。（明）楊爾曾輯，陳國軍輯校，《仙媛紀事》，頁 41。

48 戲曲插圖常見於不同載體，徐文琴便提出瓷器上的《西廂記》圖繪與版畫的關係，參見 Wen-Chin Hsu, "Fictional Scenes on Chinese Transitional Porcelain and Their Sources of Decoration," *Bulletin of the Far Eastern Antiquities* 58 (1986): 1-148.

49 玩虎軒《琵琶記》被多次翻刻，當中最重要的一種是南京繼志齋的翻刻本。詳細翻刻的情形參

見於戲曲版畫插圖者。

在過去的研究中，學者已提出不同題材類型的書籍插圖會共用相似的構圖，⁵⁰然而透過《仙媛紀事》插圖參考戲曲插圖的情況，可以進一步觀察到更多細節，諸如選取時人耳熟能詳的戲曲版畫，以及在改繪時融入其他圖式的作法。

（四）徽派版畫風格以外的線索

前述援舉了《仙媛紀事》插圖可能的圖像來源，即一群同屬於徽派版畫、集中於玩虎軒刊行的作品群。然而《仙媛紀事》插圖在任何意義上，都不是原樣採用，而是經過重新改繪。而在比對圖像的過程中，發現改繪之後的《仙媛紀事》插圖，具有不同於作品群的風格特徵，而且這些改繪後所流露出的特徵，也找不到特定的圖像來源。

幾個特徵如下：其一為人物頭與身體的關係，《仙媛紀事》插圖中的一些人物，從頭、脖子延伸到軀幹皆呈傾斜狀，視覺效果重心不穩（圖 20）。此種呈傾斜狀的人物，往往成群出現，他們的面部朝向同一方向，排列則略有高低錯落。其次，《仙媛紀事》插圖的女性在頸部後方有一形狀尖而翹起的髮髻（圖 20、21），散見於全書大部分的插圖中。相較之下，玩虎軒等作品群的女性，頸後髮髻形狀較圓，並帶有垂墜感貼於頸上（圖 15、16、19），與《仙媛紀事》有相當的差異。最後，袖袍衣褶的畫法也不同，尤以寬大的袖袍特別明顯（圖 12、21），《仙媛紀事》插圖在手肘彎折內凹處，描繪出因皺折凸起的樣貌，袖袍下襬亦以多道不同曲度線條描繪，袖子較有垂墜感，線條挺拔略帶方折。而玩虎軒、真誠堂作品群，多以平行的弧線描繪手臂至腋下的衣褶，袖袍下襬則施以三道連續的弧線（圖 13），⁵¹使得袖子看起來特別鼓起，顯得裝飾性。⁵²而上述特色，均可見於日本天理大學圖書館藏《三遂平妖傳》（1592，圖 22、23、24）。

該本《三遂平妖傳》具有很複雜的版本、版畫風格歸屬問題，研究最為詳實

見周亮，〈明刊本《琵琶記》版畫插圖風格研究〉，《藝術探索》，2009 年 1 期，頁 8-14，19。

50 如《列女傳》插圖中便可見與戲曲插圖相類者，參見 Michela Bussotti, "Editions of Biographies of Women as Examples of Print Illustrations from the Ming Dynasty," 194-207.

51 因《仙媛紀事》〈雲華夫人〉插圖改繪自真誠堂《列女傳》〈文王妃太姒〉，故以〈文王妃太姒〉舉例說明，以見出改繪後差異。實則袖袍下襬則施以三道連續的弧線的做法，在玩虎軒作品中亦相當常見。

52 玩虎軒作品群之風格特色分析，參見林麗江，〈明代版畫《養正圖解》之研究〉，頁 181-184。

者為黃馨平。⁵³ 黃氏根據該書收錄的童昌祚序文提及當時甫平定西北戰事，而日本又尚待掃蕩，分別對應萬曆二十年（1592）的寧夏之役與壬辰倭亂，具體確立成書年代。而該書編纂者汪慎修、二位序文作者童昌祚、柴應楠都是杭州人，刻工劉希賢是南京人，且卷四有「金陵世德堂校梓」字樣，故其出版地過去有杭州、南京等二種推論。黃氏透過爬梳文獻著錄、版式比對，得出出版地為杭州，世德堂等字樣實為後來挖補的。也由於杭州版畫插圖多成書於 1610 年代以後，與《三遂平妖傳》同時期可資比對的杭州版畫插圖付之闕如，所以她將先將《三遂平妖傳》插圖比對金陵版畫，指出部分《三遂平妖傳》插圖在構圖上確受金陵版畫影響，但是該作版畫插圖講究繪畫性的線條，與金陵版畫使用黑色塊面表現鮮明黑白對比、留有較多版刻痕跡的風格十分不同；而講究繪畫性的線條屬於杭州一地的版畫特色。並從《三遂平妖傳》人物相對金陵版畫更寫實的身體結構，以及帶有力度、方折感的衣紋畫法，聯繫到南宋畫院以來浙江人物畫風格傳統。最後，她綜合線條繪畫性、人物特徵與出版於杭州等，認為該作是在徽派版畫風格擴散到各地以前、能代表杭州本土的版畫風格。筆者大致認同黃氏的觀察，惟在徽派版畫風格流行以前，主流風格為金陵版畫，《三遂平妖傳》固然呈現浙江一地的傳統，受到金陵版畫的影響仍然很深，這樣的情況也見於《仙媛紀事》。

金陵版畫風格大致盛行於 1570 年代初期到 1590 年代初期，其人物表情、動作豐富，女性人物開臉窄，眉、眼狹長，額頭寬廣，嘴巴小，男性人物則開臉較方。整體版刻線條粗放，保留較多刀痕，以並用陰刻、陽刻呈現出黑白分明的畫面為特徵。也由於金陵版畫中有紀年者相當少，使得很難論述其風格變化。小林宏光的研究則有所突破，⁵⁴ 其認為該風格很長的時間裡發展變化不大，直到 1590 年代初期，王希堯、王少懷二位繪稿人在既有的金陵版畫基礎下，增加了豐富的人物表情與動作、躍動感的動作場面，以及精心描繪的背景等，是為尾聲。

《仙媛紀事》部分插圖，特別是改繪參考圖像者，其所流露出的風格特徵似和《三遂平妖傳》有關聯。也由於《三遂平妖傳》亦有來自金陵版畫風格的影響，為釐清改繪部分流露出的風格源流，以下比對《仙媛紀事》、有紀年的金陵版畫以及《三遂平妖傳》。

53 參見黃馨平，〈二十回本《三遂平妖傳》版畫研究〉（臺北：國立臺灣師範大學藝術史研究所碩士論文，2019），頁 25-34，61-76。

54 小林宏光，《中國版畫史論》，頁 142-162。

前述《仙媛紀事》中傾斜、重心不穩的人物（圖 20），在金陵富春堂現存紀年最早的作品《搜神記》（1573）中已可得見（圖 25），惟以單人方式出現，身體的傾斜程度亦稍小，未見多人組合。即至《新刊校正古本大字音釋三國志通俗演義》（1591，以下簡稱《三國志通俗演義》，圖 26）、《新刊出像補訂參采史鑒南北宋志傳通俗演義題評》（1593，以下簡稱《南北宋志傳》，圖 27），此種人物大量出現，傾斜程度亦增加，並以一人、二人等不同方式出現。惟二人者，似乎多為同樣的人物組合，可能具有粉本。然而像《仙媛紀事》插圖中一樣多人錯落排列者，目前所知僅有《三遂平妖傳》。可以說，此種傾斜人物或許來自金陵版畫的影響，但在圖像關聯上，《三遂平妖傳》與《仙媛紀事》兩作較為密切。

女性頸後尖而翹的髮髻亦可佐證。其為金陵版畫的特色之一，在較早的金陵版畫作品中即見，如《搜神記》（圖 28），但髮髻離頸部相對近，形狀厚長，尾部尖銳。1593 年的《南北宋志傳》髮髻翹起離開頸部（圖 29、30），長度縮短，尾端尖銳程度稍減，更接近《三遂平妖傳》、《仙媛紀事》的髮髻表現，可見圖像的演變與關聯性。

此外，《仙媛紀事》插圖仍可以看到一些乍看不明顯，但可能受到金陵版畫影響的部分。論者業已提出《仙媛紀事》相對於其他徽派版畫，人物被描繪得較大。⁵⁵ 事實上在該書插圖中，人物在畫面中所占的比例不一，人物較大的幾幅插圖集中在參考《列仙全傳》、《養正圖解》者，固然這些插圖原屬人物較大者。然值得注意的是，當《仙媛紀事》插圖採用《列仙全傳》的人物在改繪成具有場景的畫面時，如《金元母君》（圖 5）、《江妃》（圖 8）等圖，其場景布置皆相對該書其他幅插圖來得單純，沒有複雜的空間結構，畫面因此顯得景深淺，離觀者十分靠近。這樣的畫面構成感，與金陵版畫頗為近似。

釐清完與《三遂平妖傳》、金陵版畫的關係後，進一步探詢所謂的浙江人物畫風格傳統。黃馨平重要的論點，即《三遂平妖傳》與杭州繪畫風格的關聯，並特別著重於衣紋描繪，以及透過衣紋顯現出的肢體結構與體量感。⁵⁶ 其特點為使用俐落、有力度的線條，一方面使用圓滑拉長的線條表現衣服的垂墜感，另一方面又在肢體彎折處使用較方折的線條表現皺褶（圖 24、31），此外亦有表現袖子多

55 小林宏光，《中國版畫史論》，頁 200。

56 黃馨平，〈二十回本《三遂平妖傳》版畫研究〉，頁 71-73。

層堆疊的樣貌（圖 32）。其比對標的包含國立故宮博物院藏南宋劉松年〈畫羅漢〉（1207）、傳劉松年〈唐五學士〉及明代傳蘇漢臣〈貨郎圖〉、無款〈明十八學士圖〉等，囊括南宋院畫，特別是明代宮廷風格的作品。⁵⁷

觀察《仙媛紀事》的衣摺（圖 21、33、34），其結構與《三遂平妖傳》頗為相近，亦能清晰表現衣袍下方的肢體結構，然而不同也十分明顯，《仙媛紀事》的線條雖然挺拔，但更形纖細，部分線條略有方折，但已帶圓轉的弧度。考量《仙媛紀事》成書晚了九年，此時徽派版畫風格已更加流行，兩作的差異可能來自風尚的改變。此外，《仙媛紀事》描繪有更多寬大的袖袍（圖 35），袖子下緣或順著姿勢，或被吹拂，而往前擺盪，袖子內側則施一道道圓弧線，表現垂墜的量感。順著明代宮廷繪畫風格的線索繼續追尋，在《北京法海寺壁畫》（1444）、《寶寧寺水陸畫》（1436-1464）可見，⁵⁸ 又後者線條、衣紋結構更為相似（圖 36）。充分顯現出《仙媛紀事》版畫插圖風格亦有來自浙江人物畫的影響，與能代表杭州本土版畫風格的《三遂平妖傳》，具有風格上的關聯。

總地來說，《仙媛紀事》版畫插圖大量參考了以玩虎軒為主要的作品群，加上聘請了徽籍刻工黃德寵，版畫風格也因此流露出徽派的面貌，特別是纖細、圓轉的線條表現。而版畫是透過繪稿人繪稿，再經由刻工刊刻，兩者皆會對成果產生影響。《仙媛紀事》透過改繪參考插圖後所流露出的風格特徵，又可以聯繫到與杭州本土版畫風格有關的《三遂平妖傳》，特別是這些特徵的產生更傾向來自畫稿本身而不是刻工。楊爾曾為杭州人，書坊草玄居可能的所在地點之一亦為杭州，杭州為楊爾曾活動地點殆無疑問，不排除《仙媛紀事》的繪稿人從杭州尋找的可能。《仙媛紀事》刊行的 1602 年正是徽派版畫成立不久並且開始向外擴張的時期，可以說其作為蘇、杭書坊所製作的版畫插圖，是當地如何製作最新流行版畫風格的一個寶貴案例。

此外，草玄居另一部書籍《狐媚叢談》，其中有二幅插圖可能參考《三遂平

57 相關作品的論述參見陳階進、賴毓芝主編，《追索浙派》（臺北：國立故宮博物院，2008）。

58 兩作風格已有許多學者討論過，在此視為明宮廷繪畫可見之風格表現。相關風格討論參見留啓群、陳俊吉。留啓群，〈從法海寺壁畫談十五世紀職業宗教繪畫之發展〉，《藝術論壇》，4 期（2006.5），頁 13-30；留啓群，〈北京法海寺壁畫之研究〉（臺北：國立臺灣師範大學美術研究所碩士論文，2002）；陳俊吉，〈寶寧寺水陸畫裝飾風格與粉本傳承研究〉，《史物論壇》，7 期（2008.12），頁 127-205；陳俊吉，〈山西寶寧寺水陸道場繪畫研究〉（臺北：國立臺灣藝術大學書畫藝術學系碩士論文，2008）。

妖傳》加以改繪而成（附錄二）。⁵⁹ 二書插圖形式不同於《三遂平妖傳》插圖為雙面連式，《狐媚叢談》為單面式，《狐媚叢談》插圖似取其需要的元素，再依據情節、版面需求加以調整，此種參考、改繪的方式與前述《仙媛紀事》亦十分相仿。根據陳國軍、龔敏的研究，已知《狐媚叢談》成於 1594 至 1607 年間，⁶⁰ 與《仙媛紀事》成書時間相去不遠。《狐媚叢談》參考《三遂平妖傳》插圖一事，或可說明在這個時間點草玄居得以見到該書，或者熟悉這樣的版畫風格，成為《仙媛紀事》插圖與以《三遂平妖傳》為代表的版畫風格關聯性的旁證。

綜合以上，《仙媛紀事》插圖的繪稿者可能來自杭州。而在繪製時，有意識地參考了當時剛開始風行、製作精美的版畫風格作品群，即以玩虎軒為主、被視為徽派版畫代表作的作品群；而聘請著名的徽籍刻工黃德寵操刀，也使得最終的成果相當優良。⁶¹ 在參考改繪時，最主要的圖像來源為在神仙傳記集插圖中非常有影響力的《列仙全傳》，取其仙人的圖像為素材，再拼湊、改繪以增加更多的敘事性。此外，規諫類書籍插圖、戲曲類書籍插圖，似乎因具有豐富的敘事性亦成為絕佳的參考對象，尤其參考了當時很受歡迎的《養正圖解》、《琵琶記》等插圖，相當程度替插圖增加了吸引力。如此一來，《仙媛紀事》插圖雖然最主要的圖像來源是《列仙全傳》，卻也在改繪之後呈現出著重敘事的不同面貌，與同時期其他的神仙傳記集插圖著重表現仙人容貌形象的作法，拉開了距離。

三、《仙媛紀事》插圖的編輯策略與敘事特色

對《仙媛紀事》插圖的構成有基礎了解後，進一步探詢楊爾曾如何透過插圖呈現女仙，以及呈現出怎樣的女仙。以下首先爬梳該書序言，了解楊爾曾編纂此書的目的，以作為深入研究的基礎。接著，藉由分析插圖見出楊爾曾如何回應編纂目的，形塑出女仙形像與敘事特質。最後，著重於書中唯一獨立成為第八卷的〈曇陽大師傳〉及其插圖，曇陽子為同時代女仙，該幅插圖不論在形制、敘事手

59 《狐媚叢談》卷 1，頁 7a 與卷 3，頁 30b 插圖分別參考《三遂平妖傳》卷 4，頁 20b、21a 與卷 3，頁 20b、21a 插圖。

60 陳國軍、龔敏，〈《狐媚叢談》的編者、版本與成書時間考略〉，《世界文學評論》，2011 年 1 期，頁 307-309。

61 研究古版畫技法的版畫家王超指出，「細作版畫」的出現與工具的改變有關，即帶有月牙口的內曲刃刀取代了唐代以來的直刃斜刀。董捷，〈棗梨知見錄：晚明版畫史文獻札記三則〉，《中國美術學院學報》，2015 年 5 期，頁 22。

法上皆迥異於其他插圖透過分析這個例子，得以了解楊氏編輯時如何操作當代事件，進而呈現出不同其他插圖的樣貌。

（一）插圖概要

序與跋的內容往往隱含一書出版的目的、賣點，可作為理解插圖的線索。賴思好分析《仙媛紀事》序、跋指出，該書是以修道者作為主要讀者，又特別以能夠作為女性修道者的模範為目的。而該書不同於過往仙人傳記集由道士編纂，由文人編纂，添增了通俗文學，具有世俗化的特質，而「仙媛」一詞的使用，即隱含了文人對女仙形象的美好想像。⁶²

《仙媛紀事》共收錄三篇序，一篇跋，分別為馮夢禎〈敘僊媛紀事〉、邵于嶠〈仙媛紀事序〉、沈調元〈讀仙媛紀事〉及楊爾曾〈書僊媛紀事後〉。皆一再提及楊爾曾哀集女仙傳記，以資作為女性修道者模範，弘揚道教教義，永垂後世的野心。

以位居首篇的馮夢禎〈敘僊媛紀事〉為例，便特別強調楊爾曾廣哀女仙事蹟：

昔蒙叟稱姑射神人，穆傳述昆侖王母，此僊媛所昉與；乃子政然藜，太乙列仙，乃傳弘景遯跡，華陽真誥，斯著高風大播，徽音永傳矣。而專摭形管，冥搜志書，萃緝成編，事如有待楊君聖魯。棲神五英之闕，游志八樹之林，孤標物表，飄然欲僊。爰暫輟丹鉛之暇，考索仙宮之□，起自殷時，迄於昭代，得女仙如干人，為傳九卷，付之匠氏，徵言於余。⁶³

另在沈調元〈讀仙媛紀事〉述及：「……聖魯之廣輯僊媛，將無有砥柱游蒙者乎！」⁶⁴強調啓蒙、教育意涵。除此之外，邵序與楊跋皆花費大量的篇幅描述女仙諸般事蹟與形貌。邵于嶠〈仙媛紀事序〉：

昔人逍遙金雉，會遇瓊楹。周滿興謠於白雲，漢武傳言於青女。江皋佩解，明輝將翠質繽紛；羸室臺成，鳳羽共簫音縹緲。代誇盛事，生不乏人。或植根仙苑，或擢秀凡林；或吐納六氣，或服餌九還、或締情結契，留色澤於人間；或離世絕緣，歸精神於天上。若夫還精導養，續命玄素，西京靈囿，東方細君，道有存焉，風斯下矣。然莫不蟬蛻塵中，鳳翔物

62 賴思好，〈『新鐫仙媛紀事』の成立と明代女仙信仰〉，頁 69；賴思好，〈《仙媛紀事》研究——從溯源到成書〉，頁 169-171。

63 （明）楊爾曾輯，陳國軍輯校，《仙媛紀事》，頁 1-2。

64 （明）楊爾曾輯，《仙媛紀事》，國家圖書館藏本。釋文承蒙書家陳原先生協助，特申謝忱。

表，……乃有東國才人，西鄰公子，道有契於三真，志永超乎六欲。廣袞逸史，爰集通仙。披圖而色澤如存，覽籍而精神若覩。……是集也，無亦憐塵躅而期步虛，懷雲輶而悲日邁者也。⁶⁵

楊爾曾〈書僊媛紀事後〉：

……而窈窕傳靈，星分逸史，未有按瓊箱縹帙以博搜，奉仙藻玉儀而臚列者也。爰從□閣採擷前芳，紀□仙媛，紹徠後哲。□題絳簡，冥通福地仙鄉；綠帙青詞，遙禮帝閭真老。天淵玉女，顏色芙蓉，姑射神人，肌膚冰雪，周主白雲標瑤水，遺踪尚在；裴生玉杵□藍橋，餘迹斯存……。⁶⁶

具體反映出對女仙如媛的理解與想像。邵于崙序中所述「披圖而色澤猶存，覽籍而精神若睹」，⁶⁷更進一步提供了插圖可能的承載意義，即以圖像具體呈現出女仙形貌。

綜觀 33 幅插圖，以度人教化（包括女仙度人教化，或女性修道者得幫助傳授）為最多，計有十幅左右，集中於前三卷，次為人仙戀情，約六、七幅，散見於四至七卷，餘有修行、昇仙、施展法術以及其他特異事蹟等。⁶⁸偏重度人教化圖像的做法，與「作為女性修道者模範、弘揚教義」的出版目的相合，而多元的插圖內容，不僅反映出文本雜糅傳說、道藏典籍、志怪傳奇與地方志的特色，亦透過吸引人的圖像與文字相互作用交融，滿足讀者對女仙的想像之餘，復扣合一再提到教義弘揚目的。

（二）敘事特色

奠基於成書目的的了解，加以觀察《仙媛紀事》時發現呈現插圖中的女仙具有下列傾向。

1、美麗女仙與代表性的情節

〈無上元君〉（圖 37）為全書的第一幅插圖，是建立讀者第一印象的重要之

65（明）楊爾曾輯，陳國軍輯校，《仙媛紀事》，頁 1-2。

66（明）楊爾曾輯，陳國軍輯校，《仙媛紀事》，頁 415。

67（明）楊爾曾輯，陳國軍輯校，《仙媛紀事》，頁 1-2。

68 此插圖分類係為便於說明概況，實則一幅插圖可能橫跨多種類別，如登臨仙界時蒙受仙真教導，及涵蓋了度人教化、昇仙等。

作，具有指標性意義。玄妙玉女位於畫幅中央，身著華服，飄帶飛揚，其一手抬起攀折李枝，老君即從抬起的腋下降生，另一手則扶握老君頭顱，老君鬚、眉俱在，樣貌成熟，畫幅上方太陽高照，祥雲片片，點綴出殊異景象。對照文本：「聖母因攀李枝，忽從左腋降生。是時陽景重耀，祥雲蔭庭，萬鶴翔空，九天稱慶。玉女跪捧，九龍薦水，以浴聖姿……」。⁶⁹ 插圖描繪玉女誕下太上老君的一幕，老君降生時，異象紛呈，圖中太陽、祥雲等元素，可能是表現「陽景重耀，祥雲蔭庭」的情況。圖像精工雕鏤，玄妙玉女形貌妍美，而選取老君誕生等殊異的情節，增添畫面敘事性，又能旁襯出玄妙玉女的辨識度。可以說，插圖一則以美麗的女子形貌表現女仙，一則選取能凸顯女仙身分、特色的情節，建立讀者的視覺印象。

然而，老君「忽從左腋降生」，圖中老君卻是從右腋降生，何以如此？進一步翻閱其他的插圖，插圖往往概要式地呈現仙傳內容，即擷取該段落中的重要人物、情節加以表現。前述提及的〈金母元君〉（圖 5）插圖即為這樣的例子。此外再舉一例，〈張雲容〉（圖 38）插圖描繪薛昭於夜間與張雲容、蕭氏、劉蘭翹三女飲酒作樂，席間飲酒酣熱時，劉蘭翹建議擲骰子選一女與薛昭配對，後張雲容采勝，劉蘭翹要求薛昭坐到張雲容旁，又拿雙杯進酒給兩人。⁷⁰ 對照插圖，畫幅右方兩女正在擲骰子，薛昭在旁觀看，而左方有一女持杯而來，再一次地，插圖概要式地呈現四人飲酒作樂的場面，似同時囊括了擲骰子、進酒等情節。可見插圖只要能明晰顯示情節、達至說明目的即可，或許因〈無上元君〉插圖已清晰呈現老君從腋下降生的特殊情節，將左腋降生畫成右腋並不影響理解，錯置得以被容許。

2、傾向選取傳道、修行情節

《仙媛紀事》輯錄的 188 則仙傳長短不一，一則仙傳容納的情節複雜程度也不相同。在情節複雜的仙傳中，分析插圖選取何者加以描繪呈現，可以見出該書欲強調的重點。

以〈樊夫人〉（圖 39）為例，內容可分為三段，第一段為與其夫劉綱法術的較量，第二段為收逍遙為徒、修行情節，第三段為其於洞庭湖救災斬白鼉。插圖

69（明）楊爾曾輯，陳國軍輯校，《仙媛紀事》，頁 3。

70（明）楊爾曾輯，陳國軍輯校，《仙媛紀事》，頁 287-293。

選擇描繪的是第二段，該段有關樊夫人與逍遙的詳細情節又包含逍遙初遇樊夫人拜師學習，甚至不顧父母勸阻、以自縊表達從師向道的決心。乃至修行後，一日鄉人目睹逍遙拜見樊夫人時，左足突然像被砍掉般掉在地上，樊夫人對斷足噴水後即恢復原樣的神異事蹟。⁷¹ 插圖有意識地選擇逍遙初遇樊夫人拜師，表現逍遙一心慕道，步入修行的關鍵段落，而非其他能夠顯現神奇術法、事蹟，或者場面驚心動魄普世救難的橋段。這並非孤例，〈蕭氏乳母〉（圖 40）也是這樣的例子，⁷² 插圖選擇描繪其堅持於山林中修行，不願隨親人返家的情節，而非蕭氏乳母遊於海上，或至王母宮聽天樂食靈果。

法術、救難，乃至仙人各種變化的描繪，在道教圖像傳統上有悠久的歷史，⁷³ 放諸楊爾曾所處的晚明道教出版亦然，楊氏不可能不熟悉。然而比起這些聳動、驚心動魄的圖像，《仙媛紀事》透過選擇圖繪慕道、修行相關情節，凸顯女性修真。

3、強化女仙優美形象

有鑑於《仙媛紀事》有高達三分之一左右的插圖參考自《列仙全傳》，其參考改繪後的不同處，相當程度反映所欲表達的仙人形像。十分有趣的例子為馬鈺（1123-1183）與孫不二（1119-1182），仙傳記述孫不二坐化後乘彩雲，伴隨著旌節儀仗、仙童玉女向馬鈺辭別。⁷⁴ 《列仙全傳》〈馬鈺〉（圖 41）插圖描繪馬鈺立於建築物外，抬頭仰望辭別的孫不二，孫不二與仙童玉女則乘彩雲，被安排在畫幅左上角，馬、孫兩人身材厚實，衣著樸素，其中馬鈺鬚髯茂密，人物形象較為年長。

《仙媛紀事》〈孫仙姑〉（圖 42）插圖雖改繪自《列仙全傳》〈馬鈺〉插圖，隨著像主從馬鈺改換成孫不二，有幾項重要的改變：首先是孫不二被移動至畫幅中央，所占畫幅比例亦增加。此外，孫不二的臉容、身形改繪得纖細，服裝加上綢緞等適度的裝飾，被描繪得相當年輕，從人亦從二位增加到四位，她們或持旗幟、羽扇，或奏仙樂，姿態各異，增添登仙、仙界華美、與世俗不同的感覺。不

71（明）楊爾曾輯，陳國軍輯校，《仙媛紀事》，頁 103-108。

72（明）楊爾曾輯，陳國軍輯校，《仙媛紀事》，頁 235-238。

73 參見許宜蘭，《道經圖像研究》（四川：巴蜀書社，2009），頁 50-68。

74 文本同樣來自《歷代真仙體道通鑑後集》，參見（明）楊爾曾輯，陳國軍輯校，《仙媛紀事》，頁 235-238。

僅如此，馬鈺也去除鬚髯，身形修長同樣顯得年輕，布景則改換為山林一角。透過這些調整與改變，《仙媛紀事》〈孫仙姑〉顯得細緻、繁麗。

前面尋找《仙媛紀事》圖像來源時發現，《仙媛紀事》將《列仙全傳》插圖當作圖像資料庫，取其需要的仙人圖像利用，因此往往直接接收原有的仙人形貌，再加入其他元素以增加畫面敘事性，〈金母元君〉、〈江妃〉都是這樣的例子。《仙媛紀事》〈孫仙姑〉則是不同的案例，在此《列仙全傳》〈馬鈺〉插圖的構圖被大致保留，但加重了孫不二在畫面的重要性，並改換了仙人形貌；按孫不二坐化時馬鈺五十九歲、孫不二六十三歲，熟悉道教的楊爾曾理應知道。因此，〈孫仙姑〉插圖的種種改繪，相當程度反映出對仙人的嚮往，又特別是對女仙優美形貌的追求。

此外，在檢閱全數插圖時也發現，多數插圖中有「雲氣」，有的是文本中提及的內容，如前述〈無上元君〉、〈孫仙姑〉，有的則不見於文本中，如〈金母元君〉、〈江妃〉等。似乎雲氣是形塑女仙或仙界的要素。

透過以上可知，《仙媛紀事》插圖著重於女仙美麗的外貌，圖繪時會將女仙放置於插圖最重要的位置，並透過挑選適當的情節加以描繪，加入雲氣增加氛圍，使插圖能凸顯其身分、特色，又尤其彰顯其慕道、修行等行為。並適度加入人仙戀情、修行、昇仙與施展法術等插圖，增加女仙事蹟的多樣性，與插圖的吸引力。而將文字付諸插圖時，則將情節予以概括，從而明晰顯示情節、達至說明目的。在在扣合該書序、跋文所呈現的重點。

（三）一個例外：〈曇陽子〉插圖

曇陽子（1558-1580）本名王燾貞，以萬曆八年（1580）升仙轟動一時，曇陽信仰的成立與擴散與其父王錫爵（1534-1611）、著名的信徒王世貞（1526-1590）有密切的關係。⁷⁵

75 相關研究參見 Ann Waltner, "Tan-yang-tzu and Wang Shih-chen: Visionary and Bureaucrat in the Late Ming," *Late Imperial China* 8 (1987.6): 105-133; Ann Waltner, "Telling the Story of Tangyangzi," 收入熊秉真、王璦菱、胡曉真編，《欲掩彌彰：中國歷史文化中的私與情》（臺北：漢學中心，2004），頁 213-241；王安（Ann Waltner），〈生命與書簡：對曇陽子之再思〉，收入游鑒明、胡纓、李家珍主編，《重讀中國女性生命故事》（臺北：五南圖書，2011），頁 287-314；張藝曦，〈飛昇出世的期待：明中晚期士人與龍沙識〉，《新史學》，22 卷 1 期（2011.3），頁 1-56；徐兆安，〈證驗與博聞：萬曆朝文人王世貞、屠隆與胡應麟的神仙書寫與道教文獻評論〉，《中國文化研究所學報》，53 期（2011.7），頁 249-278；徐兆安，〈十六世紀文壇中的宗教修養——屠隆

《仙媛紀事》中〈曇陽子〉獨立成卷（第八卷），收錄王世貞〈曇陽大師傳〉、王世懋（1536-1588）〈書曇陽子傳後〉。插圖共有兩幅，集於該卷卷首，描繪曇陽子昇仙時的情況。在文字上獨立成卷，且插圖在形制、敘事表現等方面上均與該書其他插圖非常不同，是全書中的例外，也是該書非常重要的組成。⁷⁶

〈曇陽子〉插圖不同於他卷，葉碼獨立於正文，於版心標為「像一」，兩幅分位於卷八像一 a、b 面，合併觀之構成一幅完整的畫面，即為曇陽子昇仙，信眾拜別。古籍是單面印刷，印好的書葉從版心對折，再從另一側裝訂而成，即這兩幅插圖實則橫跨一頁的正、反兩面。如果要使兩幅插圖位在同一跨頁，則須把插圖分別刊刻在前一頁的 b 面、後一面的 a 面，這樣的做法為現代研究者稱為「雙面連式」插圖。在《仙媛紀事》的成書時間點上，「雙面連式」插圖很常見，前面提及的玩虎軒諸多書籍插圖，除了《列仙全傳》其餘皆為「雙面連式」，也就是說楊爾曾在熟知雙面連式插圖的前提下，有意地將連續性的畫面安排於一頁的正、反兩面，更有積極理解這樣作法的必要。故在探討圖文關係時，本文回到原有的形制，以單面為單位檢視。

1、曇陽子昇仙

翻開第八卷，立刻會看到第一幅插圖（像一 a，圖 43），描繪的是曇陽子坐在龕中昇仙的模樣。對照文本：

……取靈蛇，則以鐵籠盛蛇寘龕門左，亦以楊枝水灑之，撫頂刺刺語，若授戒者，蛇亦呀其口以待。已，閉龕，盡解其黃冠、八卦衣，授封公，以其副授叅議君。獨挽左髻，披故衣……遂入龕，出所書遺教及辭世歌、偈、贊凡四紙，以授封公及學士，一紙以授世貞。復命女僮傳語：「吾曇鸞，菩薩化身也，以欲有所度引，故轉世耳。」左手結印執劍，右手握塵尾，端立而瞑。聞柵外哭，復張目曰：「毋哀也。」遂復瞑，瞑半時許，兩頰氣蒸

與王世貞的來往（1577~1590），《漢學研究》，30 卷 1 期（2012.3），頁 205-238；陳德馨，〈士大夫造神：晚明曇陽子信仰〉，《中華科技大學通識教育學報》，2013 年 5 月，頁 253-275；石野一晴，〈曇陽大師の伝記と明末社会〉，「道教文化研究會 5 月例會」，2015 年 5 月 30 日，專修大學神田校區，頁 3-4；賀晏然，〈曇陽子信仰的建立兼論晚明文人宗教的特點〉，（新加坡：新加坡國立大學博士論文，2015）；賀晏然，〈曇陽大師傳的流變與晚明文人的宗教訴求〉，《香港中文大學道教文化研究中心通訊》，43 期（2016.12），頁 1-7；賀晏然，〈曇陽祠觀的演變與晚明以降的祭拜活動〉，《澳門理工學報·人文社會科學版》，2018 年 4 期，頁 68-76，200-201；（明）楊爾曾輯，陳國軍輯校，《仙媛紀事》，頁 1-7，375。

76 此點亦為學者注意到，如前引賀晏然、陳國軍、賴思好等。

蒸，微作紅潤色而亦少豐，下而方，以故貌，師者其居平與化時少異。

師所自題有三「山眉影殊目，虎齒方唇影。」珠目者每入定時，兩睫以上各有光，隱起若珠，其所可彷彿貌者僅眉耳。時午晷垂欲昃，二白虹長亘天額幘，觸楊枝水，閃閃皆金沙。又類列星劍頭火大於升，遠近皆見之。又見二黃蝶自龕所，盤旋久之，始去。師歌有「一雙蝴蝶空栩栩」語，咸以為茲應也。又踰時，且閉龕，世貞乃從諸弟子謁，辭且泣、且自矢，而師手劍忽挺然起，目微張肩以上隱隱動，則亡不人人股慄悚感也。退而啟械紙，所以訓教勉厲者二百許言。洋洋乎陟降左右矣。頃之，移龕，就視籠中蛇無有也。籠口閉如故，時柵以外三方，可十萬人，拜者、跪者、哭而呼師者、稱佛號者，不可勝記。龕止享室中，遠邇進香，膜拜日夜，纍纍不歇。⁷⁷

相對於前述插圖概括表現插圖的敘事作法，〈曇陽子〉插圖亦步亦趨地跟隨文本，描繪出曇陽子昇仙時的形貌與事蹟。石野一晴已注意到〈曇陽子〉插圖基本上全盤接受了王世貞〈曇陽大師傳〉的設定。⁷⁸ 實際觀看此圖，曇陽子為正面像，頭髮獨挽左髻，臉容著重描寫虎齒、方唇的特徵，左手結印執劍，右手握麈尾，盤坐於龕中，一旁為文本中提及的蝴蝶與靈蛇等。因此熟悉曇陽子的讀者觀覽此幅插圖時，會立刻看到一位有鮮明特徵的像主曇陽子，也由於正面盤坐亦是表現宗教祖師常見的圖式，從而傳達出相當的神聖性，⁷⁹ 並透過造型、道具與動物等特徵，得知是昇仙的一刻。

現存兩幅尤求（活動於嘉靖至萬曆年間）〈曇陽仙師像〉，分藏於上海博物館（圖 44、44-1）與北京故宮博物院。⁸⁰ 陳德馨指出，尤求所繪畫像係受王世貞指導畫出，而從其半斂的雙眼、較生前圓潤的臉龐推測，可能是過世後依照遺容描繪。⁸¹ 比對〈曇陽子〉插圖與〈曇陽仙師像〉，可見兩圖各異，相對於〈曇陽仙

77（明）楊爾曾輯，陳國軍輯校，《仙媛紀事》，頁 367-368。

78 石野一晴，〈曇陽大師の伝記と明末社会〉，頁 3-4。

79 賴思好業已提出《仙媛紀事》插圖可能具有神聖性。參見賴思好，〈『新鵲仙媛紀事』の成立と明代女仙信仰〉，頁 73。

80 Ann Waltner 指出尤求有兩幅曇陽子畫作，一為上海博物館藏畫軸，一為北京故宮博物院藏之未對外出版發表之冊頁，惟筆者未能調查到北京故宮博物院藏本，故本文中以上海博物館藏本為主。Ann Waltner, "Telling the Story of Tangyangzi," 227.

81 陳德馨未提及尤求受王世貞指導作畫的依據，惟王世貞為尤求贊助人，加上王世貞對整個曇

師像〉立像的作法，《仙媛紀事》的〈曇陽子〉插圖仍具有相當的敘事傾向，曇陽子造型亦十分醒目，將「獨挽左髻」描繪為右側剃髮、左側挽髻。一則楊爾曾或插圖製作者不一定見過該畫，⁸²另外以《仙媛紀事》全書插圖的敘事傾向，立像可能無法達到製作團隊欲表現的效果。無論如何，〈曇陽子〉插圖獨立於〈曇陽仙師像〉，相當程度反映時人所想像的曇陽子形象。此一想像，相對尤求〈曇陽仙師像〉，更具戲劇性張力。

2、信眾拜別

第二幅插圖（像一 b，圖 45）描繪的是拜別曇陽子的信眾，即「柵以外三方，可十萬人，拜者、跪者、哭而呼師者、稱佛號者，不可勝記。龕止享室中，遠邇進香，膜拜日夜，纍纍不歇。」插圖描繪十位拜別的信眾作為代表。有趣的是，文本中並沒有提及拜別的群眾類型，插圖中主要描繪了文人與婦女兩大群體，正反映了曇陽信仰主要的信仰者。⁸³此外，第一排兩位文人形象的信眾被描繪得特別醒目——他們的身體完整地露出，拱手面向曇陽子，相較於其他互相交談的信眾，更顯得莊重，或許可以考慮他們為王世貞、王錫爵的可能性。曇陽子昇仙是晚明一次轟動的社會事件，其信仰亦在當時引起廣泛的關注，⁸⁴事件中心人物即為王世貞、王錫爵，敏於商業操作的楊爾曾或會納入考量。

也就是說，像一 a 專注於描寫曇陽子昇仙事蹟，以類似神仙像的方式呈現，像一 b 則將整個事件帶入事件發生的背景，也帶入《仙媛紀事》插圖一貫講究的敘事性，聯繫到二十二年前發生的轟動事件，以及持續進行中的曇陽信仰。⁸⁵這樣來看，將連續性的插圖集於卷首分置一頁的正反面，像一 a 呈現尊像性質，b 則是敘事性的場景，其實是非常巧妙而聰明的做法。⁸⁶透過分析這個例子，得以了解楊氏

陽信仰的主導性，這樣的指導是十分可能的。參見陳德馨，〈士大夫造神：晚明曇陽子信仰〉，頁 253-275。

82 〈曇陽仙師像〉陳設於曇陽祠觀，參拜情況見賀晏然，〈曇陽祠觀的演變與晚明以降的祭拜活動〉，頁 68-76。

83 參見王安 (Ann Waltner)，〈生命與書簡：對曇陽子之再思〉，頁 287-314；張藝曦，〈飛昇出世的期待：明中晚期士人與龍沙識〉，頁 18-31；徐兆安，〈證驗與博聞：萬曆朝文人王世貞、屠隆與胡應麟的神仙書寫與道教文獻評論〉，頁 249-278；徐兆安，〈十六世紀文壇中的宗教修養——屠隆與王世貞的來往 (1577~1590)〉，頁 205-238。

84 參見陳德馨，〈士大夫造神：晚明曇陽子信仰〉，頁 253-275；賀晏然，〈曇陽大師傳的流變與晚明文人的宗教訴求〉，頁 3-4。

85 參見賀晏然，〈曇陽祠觀的演變與晚明以降的祭拜活動〉，頁 68-76。

86 相較之下，其他卷將插圖夾於正文中，其實是戲曲小說常見的手法，如此可對應插圖的敘事

編輯時如何操作當時的事件，進而呈現出不同其他插圖的樣貌。

除了曇陽子，《新鐫仙媛紀事》收錄的明代女仙尚有劉香姑、苟仙姑，反映當時女仙信仰、扶乩的氛圍，當時的文集多有記載。⁸⁷ 三位當中，就有二位（曇陽子、劉香姑）配有插圖，也顯現該書製作團隊相當重視同代女仙。《新鐫仙媛紀事》係商業出版品，〈曇陽子〉插圖固然有商業操作的一面，卻也反映了當時的宗教信仰情況。

而這也非楊爾曾編纂書籍中的孤例，在稍晚一年（1603）由草玄居刊行、楊爾曾編纂的《許真君淨明宗教錄》亦將連續性的插圖集於卷首，分置一頁的正反面（圖 46）。⁸⁸ 《仙媛紀事》與《許真君淨明宗教錄》在製作時間上高度重疊，或許有很多做法、資料來源亦有相似之處，這也是日後值得後續探究的。

曇陽子事蹟透過〈曇陽大師傳〉與文人改寫的文本不斷傳播，並有不少戲劇受到其事蹟影響。《仙媛紀事》〈曇陽子〉，在文本上直接採用了王世貞、王世懋兄弟的撰述，插圖也相當程度地忠實描寫出王世貞〈曇陽大師傳〉的記敘，然而在上方的觀察中，也發現插圖不論在曇陽子或者信眾的呈現上，都經過楊爾曾或插圖製作者的詮釋，映射出他們的理解與想像，如曇陽子的造型、信眾的成員等。這樣的圖繪隨著《仙媛紀事》的傳播，又在曇陽子事蹟與曇陽信仰上扮演了角色，譬如賀晏然提出具有強化曇陽子女仙形象的意義。⁸⁹ 在此我們看到圖像傳播中十分複雜、迂迴的過程。

四、結語

本文試圖將《仙媛紀事》版畫放在晚明十分蓬勃的出版情況下加以考察，並獲致了初步的成果。首先解決了《仙媛紀事》版畫插圖的構成與風格問題。《仙媛紀事》版畫在很長的時間裡，被研究者認為是徽派版畫的代表作。本文立基前

性。而曇陽子卷首放尊像，更接近《列仙全傳》將插圖集於卷首的作法。感謝審查委員提醒。

87 賴思妤，〈『新鐫仙媛紀事』の成立と明代女仙信仰〉，頁 70-72。

88 有關《許真君淨明宗教錄》、《許太史真君圖傳》二書插圖的關係，參見許蔚，〈淨明道祖師圖像研究〉，《漢學研究》，29 卷 1 期（2011.3），頁 144-148。

89 有關《仙媛紀事》在曇陽信仰上扮演的角色參見賀晏然，〈曇陽大師傳的流變與晚明文人的宗教訴求〉，頁 5。

人的研究基礎上，進一步指出《仙媛紀事》作為徽派版畫風格甫擴散、成於蘇州或杭州的一部作品，它很可能由蘇、杭一帶的團隊所製作，並顯示出複雜的風格面向，包含徽派版畫風格流行之前的金陵版畫風格，以及浙江人物畫傳統，使我們對晚明版畫風格的形塑，尤其是各種風格來回交織、徽派版畫風格下的區域差異，能有更豐富的認識。在參考的作品上則指向一群以玩虎軒刊行的書籍插圖，加之聘用徽籍刻工黃德寵，從而顯露出強烈的徽派版畫風格傾向。而這樣的風格也是楊爾曾有意的選擇結果，考察楊爾曾刊行的書籍插圖時發現，他會選取當時最流行的版畫風格，⁹⁰只是在時間點上似乎稍慢於風格若干年，他雖然未必是風格潮流的創造者，但絕對是敏於潮流者。

其次，《仙媛紀事》雖然在文本的研究上日益受到重視，作為書籍重要組成插圖研究則相對缺乏。透過本文爬梳，得見楊爾曾在希望該書做為女性修道者模範的成書目的上，以及在既有玩虎軒《列仙全傳》此一相當有影響力的仙傳插圖的籠罩下，透過參考、綜合其他受歡迎的書籍插圖，豐富圖像視覺性，增加敘事性，表現出兼具美貌形象與突出性格的女仙，從而見出編輯策略與手法。然限於學養箇中仍有問題待解決，如《仙媛紀事》在 188 則仙傳中挑出 32 則圖繪的標準，便是後續希望進行的部分。

而獨立成卷的〈曇陽子〉，在文本上、插圖上都相當引人注目。本次分析回到插圖原有的形制加以觀察，發現楊爾曾藉由將連續性的插圖分置一頁的正反面，從而將曇陽子畫像以類似神仙像的方式呈現，而次面的信眾則具有將讀者拉回事件脈絡的效果，實為非常聰明的安排。〈曇陽子〉插圖一則可以視為王世貞、王錫爵以來曇陽信仰下的反映，一則也透過楊爾曾及其團隊重新詮釋，復傳播出去，反覆形構時人對曇陽子的認識、以及其作為女仙的歸屬。

《仙媛紀事》是楊氏編纂出版的書籍中現存紀年最早者，盼能以此個案補足其出版事業早期的一塊拼圖，並對晚明的出版文化與宗教出版研究，略貢獻綿薄之力。

90 如成於 1594 至 1607 年間的《狐媚叢談》，版畫風格近於 1590 至 1598 年左右重要的繪稿人程起龍，包括構圖、人物在畫面所占比例、人物開臉及畫面部分物象，如建築物斗拱、雲氣等，程起龍繪稿的插圖參見 1598 年的《孔聖家語圖》、1602 年的《女範編》。又如 1607 年的《圖繪宗彝》、1609 年的《海內奇觀》、1612 年以前的《新鐫東西晉演義》與 1623 年的《韓湘子全傳》，都與蔡汝佐合作，或者呈現出蔡氏繪稿風格，蔡氏亦為這個時間區段的重要繪稿人。

附錄一 《新鐫仙媛紀事》現存版本概況一覽表

組	藏本
一	(馮夢禎、沈調元二序)：日本國立公文書館，書號：311-0284。
二	(馮夢禎、邵于嶠、沈調元三序)：國家圖書館，書號：09217；中國國家圖書館，書號：11129（缺卷九）、15765。
三	(馮夢禎、邵于嶠二序)：國立故宮博物院，書號：平圖 002077-002086。
待考	日本前田育德會六卷本。 國立故宮博物院第四第五卷殘本，書號：購善 002298-002299。

附錄二 《三遂平妖傳》、《狐媚叢談》插圖對照表

《三遂平妖傳》	《狐媚叢談》	改繪情況
 〈左癩師飛磨打潞公〉，卷4，頁20b、21a	 〈華表照狐〉，卷1，頁7a	可能參考《三遂平妖傳》此幅之構圖及人物造型、姿態等，再依據不同的版面形式與劇情需求加以調整。
 〈公差捉拿彈子和尚〉，卷3，頁20b、21a	 〈三狐相毆〉，卷3，頁30b	主要取《三遂平妖傳》此幅之右半部，雖然前景打架人群的人物形象、姿勢有較多的更動，但背景如屋舍、草石等，仍有很高的相似性。

參考書目

傳統文獻

- (明)《賽徵歌集》，萬曆間刻巾箱本，收入王秋桂主編，《善本戲曲叢刊》，臺北：學生書局，1987，冊 46-47。
- (明)王世貞輯，汪雲鵬補，《列仙全傳》，北京：中華書局，1961。
- (明)王世貞輯次，汪雲鵬校梓，高文柱點校，《列仙全傳》，北京：中華線裝書局，2021。
- (明)王圻，《三才圖會》，臺北：成文出版社，1974。
- (明)仇英繪圖，汪氏增輯，《繪圖列女傳》，臺北：正中書局，1982。
- (明)沈德符，《萬曆野獲編》，冊 2，北京：中華書局，1980。
- (明)楊爾曾輯，陳國軍輯校，《仙媛紀事》，北京：文物出版社，2020。
- (明)羅貫中編次，《三遂平妖傳》，上海：上海古籍出版社，1994。
- (明)顧祖訓編，(明)吳承恩訂補，(清)陳枚續補，《狀元圖考》，收入《明代傳記叢刊》，冊 20，臺北：明文書局，1991。
- (清)周中孚，《鄭堂讀書記》，卷 69，《續修四庫全書·史部·目錄類》，上海：上海古籍出版社，2002，冊 952。
- (清)黃虞稷，《千頃堂書目》，臺北：廣文書局有限公司，1934。

近代論著

- 山西博物院，《寶寧寺明代水陸畫》，北京：文物出版社，1985。
- 中國美術鑑定組，《中國書畫全集》，冊 14，浙江：浙江人民美術，2000。
- 王安(Ann Waltner)，〈生命與書簡：對曇陽子之再思〉，收入游鑒明、胡纓、季家珍主編，《重讀中國女性生命故事》，臺北：五南圖書，2011，頁 287-314。
- 王崗，〈作為聖傳的小說，以編刊藝文傳道〉，收入段至洪策劃，徐慶豐、潘偉娜、王雷、張玉亮、謝正強、劉冰執行編輯，《開拓者的足跡：卿希泰先生八十壽辰紀念文集》，四川：巴蜀書社，2010，頁 467-479。
- 古本小說集成編委會，《古本小說集成》，卷 5，上海：上海古籍出版社，1994。
- 杜信孚、杜同書，《全明全省分縣刻書考》，北京：線裝書局，2001。
- 周心慧、王致軍，《徽派、武林、蘇州版畫集》，北京：學苑出版社，2000。
- 周亮，〈明刊本《琵琶記》版畫插圖風格研究〉，《藝術探索》，2009 年 1 期，頁 8-14，19。
- 周蕪，《徽派版畫史論集》，合肥：安徽人民美術出版社，1984。
- 周蕪，《中國版畫史圖錄》，上海：上海人民美術，1988。

- 林麗江，〈明代版畫《養正圖解》之研究〉，《國立臺灣大學美術史研究集刊》，33期，2012年9月，頁163-224。
- 首都圖書館編，《古本戲曲版畫圖錄》，北京：學苑出版社，1997。
- 孫殿起，《販書偶記續編》，臺北：漢京文化，1984。
- 留啓群，〈從法海寺壁畫談十五世紀職業宗教繪畫之發展〉，《藝術論壇》，4期，2006年5月，頁13-30。
- 留啓群，〈北京法海寺壁畫之研究〉，臺北：國立臺灣師範大學美術研究所碩士論文，2002。
- 徐兆安，〈證驗與博聞：萬曆朝文人王世貞、屠隆與胡應麟的神仙書寫與道教文獻評論〉，《中國文化研究所學報》，2011年7月，頁249-278。
- 徐兆安，〈十六世紀文壇中的宗教修養——屠隆與王世貞的來往（1577~1590）〉，《漢學研究》，2012年3月，頁205-238。
- 張國標，《徽派版畫藝術》，合肥：安徽美術，2005。
- 張藝曦，〈飛昇出世的期待：明中晚期士人與龍沙讖〉，《新史學》，22卷1期，2011年3月，頁1-56。
- 梁詩燁，〈楊爾曾及其編創小說研究〉，廣州：暨南大學中國古代文學碩士論文，2010。
- 許媛婷，〈道教國度的仙履奇緣——明代女仙傳《新鐫仙媛紀事》探析〉，《故宮文物月刊》，313期，2009年4月，頁92-101。
- 許蔚，〈淨明道祖師圖像研究〉，《漢學研究》，29卷1期，2011年3月，頁119-152。
- 陳俊吉，〈寶寧寺水陸畫裝飾風格與粉本傳承研究〉，《史物論壇》，7期，2008年12月，頁127-205。
- 陳俊吉，〈山西寶寧寺水陸道場繪畫研究〉，臺北：國立臺灣藝術大學書畫藝術學系碩士論文，2008。
- 陳國軍、龔敏，〈《狐媚叢談》的編者、版本與成書時間考略〉，《世界文學評論》，2011年1期，頁307-309。
- 陳階進、賴毓芝主編，《追索浙派》，臺北：國立故宮博物院，2008。
- 陳德馨，〈士大夫造神：晚明曇陽子信仰〉，《中華科技大學通識教育學報》，2013年5月，頁253-275。
- 賀晏然，〈曇陽子信仰的建立兼論晚明文人宗教的特點〉，新加坡：新加坡國立大學博士論文，2015。
- 賀晏然，〈曇陽大師傳的流變與晚明文人的宗教訴求〉，《香港中文大學道教文化研究中心通訊》，43期，2016年12月，頁1-7。
- 賀晏然，〈曇陽祠觀的演變與晚明以降的祭拜活動〉，《澳門理工學報·人文社會科學版》，2018年4期，頁68-76，200-201。

黃馨平，〈二十回本《三遂平妖傳》版畫研究〉，臺北：國立臺灣師範大學藝術史研究所碩士論文，2019。

董捷，〈棗梨知見錄：晚明版畫史文獻札記三則〉，《中國美術學院學報》，2015年5期，頁16-28。

鄭振鐸，《中國古代木刻畫史略》，上海：上海書店，2006。

鄭婷婷，〈石林居士序本《牡丹亭還魂記》版畫研究〉，臺北：國立臺灣師範大學藝術史研究所碩士論文，2012。

鄭婷婷，〈徽派版畫舉隅——試析汪耕風格〉，《歷史文物》，268期，2015年11月，頁46-51。

賴思好，〈《仙媛紀事》研究——從溯源到成書〉，南投：國立暨南大學中國語文學系研究所碩士論文，2009。

錦繡中國美術全集編委會編，《中國美術全集：繪畫編20版畫》，臺北：錦繡出版事業股份有限公司，1994。

龔敏，〈明代出版家楊爾曾編撰刊刻考〉，《文學新論》，10期，2009年12月，頁195-230。

小林宏光，《中國版畫史論》，東京：勉誠出版，2020。

石野一晴，〈曇陽大師の伝記と明末社会〉，「道教文化研究會5月例會」，2015年5月30日，專修大學神田校區，頁3-4。

佐藤義寬，〈『列仙傳』研究（三）——圖像比較の見地から〉，《文芸論叢》，62期，2004年3月，頁363-365。

賴思好，〈『新鐫仙媛紀事』の成立と明代女仙信仰〉，《東方宗教》，130期，2017年11月，頁61-81。

Bussotti, Michela. "Editions of Biographies of Women as Examples of Print Illustrations from the Ming Dynast." 《漢學研究》，28卷2期，2010年6月，頁194-207。

Hsu, Wen-Chin. "Fictional Scenes on Chinese Transitional Porcelain and Their Sources of Decoration." *Bulletin of the Far Eastern Antiquities* 58, 1986, 1-148.

Kobayashi, Hiromitsu. "Publishers and Their Hua-p'u in the Wan-li Period: The Development of the Comprehensive Painting Manual." 《故宮學術季刊》，22卷2期，2004年冬季，頁167-198。

Lin, Li-Chiang. "A Study of the *Xinjuan Hainei qiguan*, A Ming Dynasty Book of Famous Sites." In *Bridges to Heaven: Essays on East Asian Art in Honor of Professor Wen C. Fong*, edited by Jerome Silbergeld, Dora C.Y. Ching, Judith G. Smith, and Alfreda Murck, 779-812. Princeton: P. Y. and Kinmay W. Tang Center for East Asian Art, Princeton University in association with Princeton University Press, 2011.

- Murray, Julia K. "Dedicate Illustrations in Printed Book." In *Printing and Book Culture in Late Imperial China*, edited by Cynthia J. Brokaw and Kai-wing Chow, 427-433. Berkely and L.A., C.A., London: University of California Press, 2005.
- Murray, Julia K. "Suaring Connoisseurship with History Jiao Hong's Yangzheng tujie." In *The Art of the Book in China, Colloquies on Art & Archaeology in Asia No. 23*, edited by Ming Wilson and Stacey Pierson, 139-158. London: Percival David Foundation, 2006.
- Murray, Julia K. *Mirror of Morality: Chinese Narrative Illustration and Confucian Ideology*. Honolulu: University of Hawaii Press, 2007.
- Waltner, Ann. "Tan-yang-tzu and Wang Shih-chen: Visionary and Bureaucrat in the Late Ming." *Late Imperial China*, Vol. 8, No. 1, 1987.6: 105-133.
- Waltner, Ann. "Telling the Story of Tangyangzi." 收入熊秉真、王璦菱、胡曉真編，《欲掩彌彰：中國歷史文化中的私與情》，臺北：漢學中心，2004。

網路資料

- (晉) 干寶，(明) 唐富春校，《新刻出像增補搜神記》，金陵富春堂刊行，日本國立公文書館藏，國立公文書館デジタルアーカイブ https://www.digital.archives.go.jp/DAS/meta/result?IS_KIND=hierarchy&IS_NUMBER=100&IS_START=1&IS_TAG_S51=prnid&IS_STYLE=default&IS_KEY_S51=F1000000000000102766&IS_EXTSCH=F2009121017025600406%2BF2005031812174403109%2BF2008112110371121713%2BF1000000000000102766&IS_ORG_ID=F1000000000000102766&LIST_TYPE=default&IS_SORT_FLD=sort.tror%2Csort.refc&IS_SORT_KND=asc，檢索日期：2024 年 2 月 11 日。
- (明) 《狐媚叢談》，草玄居刊行，日本國立公文書館藏，國立公文書館デジタルアーカイブ https://www.digital.archives.go.jp/DAS/meta/result?IS_KIND=hierarchy&IS_NUMBER=100&IS_START=1&IS_TAG_S51=prnid&IS_STYLE=default&IS_KEY_S51=F1000000000000102799&IS_EXTSCH=F2009121017025600406%2BF2005031812174403109%2BF2008112110371121713%2BF1000000000000102799&IS_ORG_ID=F1000000000000102799&LIST_TYPE=default&IS_SORT_FLD=sort.tror%2Csort.refc&IS_SORT_KND=asc，檢索日期 2024 年 2 月 11 日。
- (明) 《徵歌集》，玩虎軒刊行，中國國家圖書館藏，中國國家圖書館中華古籍資源庫，http://read.nlc.cn/allSearch/searchDetail?searchType=10024&showType=1&indexName=data_892&fid=411999002235，檢索日期：2023 年 10 月 10 日。
- (明) 不著人撰，《三教源流聖帝佛祖搜神大全》，日本國立公文書館藏，國立公文書館デジタルアーカイブ https://www.digital.archives.go.jp/DAS/meta/result?DEF_XSL=detail&IS_KIND=detail&DB_ID=G9100001EXTERNAL&GRP_ID=G9100001&IS_TAG_S16=eadid&IS_KEY_S16=M2021060815213426528&IS_LGC_S16=AND&IS_EXTSCH=F2009121017025600406%2BF2005031812174403109%2BF2008112110371121713%2BF1000000000000102794&IS_ORG_ID=M2021060815213426528&IS_STYLE=default&IS_SORT_FLD=sort.tror%2Csort.refc&IS_SORT_KND=asc，檢索日期：2024 年 2 月 11 日。

- (明) 洪應明撰，《僊佛奇踪》，1602 年太味館刊行，日本京都大學附屬圖書館藏，京都大學貴重資料デジタルアーカイブ <https://rmda.kulib.kyoto-u.ac.jp/item/rb00008694>，檢索日期 2024 年 2 月 11 日。
- (明) 焦竑，《養正圖解》，1669 年蓋公堂刊行（原 1594 年以後玩虎軒刊行），美國哈佛大學圖書館 [https://iif.lib.harvard.edu/manifests/view/drs:53237999\\$10i](https://iif.lib.harvard.edu/manifests/view/drs:53237999$10i)，檢索日期：2024 年 2 月 11 日。
- (明) 楊爾曾輯，《新鐫仙媛紀事》，國立故宮博物院藏，圖書文獻數位典藏資料庫 https://rbk-doc.npm.edu.tw/npmtpc/npmtplall?ID=17&SECU=1362407146&PAGE=rbmap/2ND_rbmap&VIEWREC=rbmap:1@@665898693#JUMPOINT，檢索日期：2023 年 10 月 10 日。
- (明) 熊大木，(明) 陳氏尺蠖齋評，《新刊出像補訂參采史鑒北宋志傳通俗演義題評》，1593 年金陵世德堂刊行，日本國立公文書館藏，國立公文書館藏デジタルアーカイブ https://www.digital.archives.go.jp/DAS/meta/result?DEF_XSL=detail&IS_KIND=detail&DB_ID=G9100001EXTERNAL&GRP_ID=G9100001&IS_TAG_S16=eaid&IS_KEY_S16=M2016091616280759611&IS_LGC_S16=AND&IS_EXTSCH=F2009121017025600406%2BF2005031812174403109%2BF2008112110372321714%2BF1000000000000107626&IS_ORG_ID=M2016091616280759611&IS_STYLE=default&IS_SORT_FLD=sort.tror%2Csort.refc&IS_SORT_KND=asc，檢索日期 2024 年 2 月 11 日。
- (明) 羅本，《新刊校正古本大字音釋三國志通俗演義》，1591 年金陵萬卷樓周曰校刊本，日本國立公文書館藏，國立公文書館藏デジタルアーカイブ https://www.digital.archives.go.jp/DAS/meta/result?IS_KIND=hierarchy&IS_NUMBER=100&IS_START=1&IS_TAG_S51=prnid&IS_STYLE=default&IS_KEY_S51=F1000000000000107617&IS_EXTSCH=F2009121017025600406%2BF2005031812174403109%2BF2008112110372321714%2BF1000000000000107617&IS_ORG_ID=F1000000000000107617&LIST_TYPE=default&IS_SORT_FLD=sort.tror%2Csort.refc&IS_SORT_KND=asc%EF%BC%8C，檢索日期 2024 年 2 月 11 日。
- 中國國家圖書館，中華古籍資源庫 <http://read.nlc.cn/thematDataSearch/toGujiIndex>，檢索日期：2024 年 2 月 11 日。
- 國立故宮博物院，圖書文獻數位典藏資料庫 <https://rbk-doc.npm.edu.tw/npmtpc/npmtplall?@974252964>，檢索日期：2024 年 2 月 11 日。
- 國家圖書館，古籍與特藏文獻資源 <https://rbook.ncl.edu.tw/NCLSearch/Search/SearchDetail?item=d667ad6e2903454f9c23f4ca053ed6ddfDQyMDA40&page=&whereString=&sourceWhereString=&SourceID=1&HasImage=>，檢索日期：2024 年 2 月 11 日。
- 全国漢籍データベース <http://kanji.zinbun.kyoto-u.ac.jp/kanseki?ti=%E4%BB%99%E5%AA%9B%E7%B4%80%E4%BA%8B&au=&yr=&pb=&ko=&fr=>>
Kanseki Database <<http://kanji.zinbun.kyoto-u.ac.jp/kanseki?ti=%E4%BB%99%E5%AA%9B%E7%B4%80%E4%BA%8B&au=&yr=&pb=&ko=&fr=>，檢索日期：2024 年 2 月 11 日。

圖版出處

- 圖 1 〈西王母〉，《列仙全傳》，1600 年玩虎軒刊行，鄭振鐸舊藏。圖版取自（明）王世貞輯，汪雲鵬補，《列仙全傳》，北京：中華書局，1961，卷 1，頁 7a。
- 圖 2 〈西王母〉，《僊佛奇踪》，1602 年，日本京都大學附屬圖書館藏。圖版取自《僊佛奇踪》，卷 1，頁 6b，京都大学貴重資料デジタルアーカイブ <https://rmda.kulib.kyoto-u.ac.jp/item/rb00008694l>，檢索日期：2023 年 10 月 10 日。
- 圖 3 〈西王母〉，《三才圖會》，1609 年。圖版取自（明）王圻，《三才圖會》，臺北：成文出版社，1974，冊 2，頁 785。
- 圖 4 〈聖母尊號〉，《三教源流聖帝佛祖搜神大全》，日本國立公文書館藏。圖版取自《三教源流聖帝佛祖搜神大全》，卷 1，頁 9b，国立公文書館デジタルアーカイブ https://www.digital.archives.go.jp/DAS/meta/result?DEF_XSL=detail&IS_KIND=detail&DB_ID=G9100001EXTERNAL&GRP_ID=G9100001&IS_TAG_S16=eaid&IS_KEY_S16=M2021060815213426528&IS_LGC_S16=AND&IS_EXT_SCH=F2009121017025600406%2BF2005031812174403109%2BF2008112110371121713%2BF1000000000000102794&IS_ORG_ID=M2021060815213426528&IS_STYLE=default&IS_SORT_FLD=sort.tror%2Csort.refc&IS_SORT_KND=asc，檢索日期：2024 年 2 月 11 日。
- 圖 5 〈金母元君〉，《新鐫仙媛紀事》，1602 年草玄居刊行，國立故宮博物院藏。圖版取自《新鐫仙媛紀事》，卷 1，頁 12a，國立故宮博物院，圖書文獻數位典藏資料庫 https://rbk-doc.npm.edu.tw/npmtpc/npmtplall?ID=11&SECU=1240146188&PAGE=rbmap/2ND_rbmap&VIEWREC=rbmap:1@@1271885772#JUMPOINT，檢索日期：2023 年 10 月 10 日。
- 圖 6 〈馬師皇〉，《列仙全傳》，1600 年玩虎軒刊行，鄭振鐸舊藏。圖版取自（明）王世貞輯，汪雲鵬補，《列仙全傳》，北京：中華書局，1961，卷 1，頁 11b。
- 圖 7 〈廣成子〉，《列仙全傳》，1600 年玩虎軒刊行，鄭振鐸舊藏。圖版取自（明）王世貞輯，汪雲鵬補，《列仙全傳》，北京：中華書局，1961，卷 1，頁 10a。
- 圖 8 〈江妃〉，《新鐫仙媛紀事》，1602 年草玄居刊行，國立故宮博物院藏。圖版取自《新鐫仙媛紀事》，卷 2，頁 21b，國立故宮博物院，圖書文獻數位典藏資料庫 https://rbk-doc.npm.edu.tw/npmtpc/npmtplall?ID=11&SECU=1240146188&PAGE=rbmap/2ND_rbmap&VIEWREC=rbmap:1@@1271885772#JUMPOINT，檢索日期：2023 年 10 月 10 日。
- 圖 9 〈江妃二女〉，《列仙全傳》，1600 年玩虎軒刊行，鄭振鐸舊藏。圖版取自（明）王世貞輯，汪雲鵬補，《列仙全傳》，北京：中華書局，1961，卷 3，頁 11a。
- 圖 10 〈梁母〉，《新鐫仙媛紀事》，1602 年草玄居刊行，國立故宮博物院藏。圖版取自《新鐫仙媛紀事》，卷 4，頁 12a，國立故宮博物院，圖書文獻數位典藏資料庫

https://rbk-doc.npm.edu.tw/npmtpc/npmtplall?ID=11&SECU=1240146188&PAGE=rbmap/2ND_rbmap&VIEWREC=rbmap:1@@1271885772#JUMPOINT，檢索日期：2023 年 10 月 10 日。

- 圖 11 〈式閭禮士〉，《養正圖解》，1594 以後玩虎軒刊行。圖版取自張國標，《徽派版畫藝術》，合肥：安徽美術，頁 96。
- 圖 12 〈雲華夫人〉，《新鐫仙媛紀事》，1602 年草玄居刊行，國立故宮博物院藏。圖版取自《新鐫仙媛紀事》，卷 1，頁 30a，國立故宮博物院，圖書文獻數位典藏資料庫 https://rbk-doc.npm.edu.tw/npmtpc/npmtplall?ID=11&SECU=1240146188&PAGE=rbmap/2ND_rbmap&VIEWREC=rbmap:1@@1271885772#JUMPOINT，檢索日期：2023 年 10 月 10 日。
- 圖 13 〈文王妃太姒〉，《列女傳》，1779 年鮑氏知不足齋刊行（原 1600 年真誠堂刊行）。圖版取自（明）仇英繪圖，汪氏增輯，《繪圖列女傳》，臺北：正中書局，1982，頁 50-51。
- 圖 14 〈張玘奴〉，《新鐫仙媛紀事》，1602 年草玄居刊行，國立故宮博物院藏。圖版取自《新鐫仙媛紀事》，卷 7，頁 20a，國立故宮博物院，圖書文獻數位典藏資料庫 https://rbk-doc.npm.edu.tw/npmtpc/npmtplall?ID=11&SECU=1240146188&PAGE=rbmap/2ND_rbmap&VIEWREC=rbmap:1@@1271885772#JUMPOINT，檢索日期：2023 年 10 月 10 日。
- 圖 15 〈金印記 對月祈天〉，《徵歌集》，約 1600 年前後玩虎軒刊行。圖版取自周蕪，《中國版畫史圖錄》，上海：上海人民美術，1988，頁 702。
- 圖 16 〈幽閨記 幽閨拜月〉，《徵歌集》，約 1600 年前後玩虎軒刊行。圖版取自首都圖書館編，《古本戲曲版畫圖錄》，北京：學苑出版社，1997，頁 365。
- 圖 17 〈嵩岳仙姬〉，《新鐫仙媛紀事》，1602 年草玄居刊行，國立故宮博物院藏。圖版取自《新鐫仙媛紀事》，卷 9，頁 13b，國立故宮博物院，圖書文獻數位典藏資料庫 https://rbk-doc.npm.edu.tw/npmtpc/npmtplall?ID=11&SECU=1240146188&PAGE=rbmap/2ND_rbmap&VIEWREC=rbmap:1@@1271885772#JUMPOINT，檢索日期：2023 年 10 月 10 日。
- 圖 18 〈儒氏源流〉，《新刻出像增補搜神記》，1573 年金陵富春堂刊行，日本國立公文書館藏。圖版取自國立公文書館デジタルアーカイブ https://www.digital.archives.go.jp/DAS/meta/result?IS_KIND=hierarchy&IS_NUMBER=100&IS_START=1&IS_TAG_S51=prnid&IS_STYLE=default&IS_KEY_S51=F1000000000000102766&IS_EXTSCCH=F2009121017025600406%2BF2005031812174403109%2BF2008112110371121713%2BF1000000000000102766&IS_ORG_ID=F1000000000000102766&LIST_TYPE=default&IS_SORT_FLD=sort.tror%2Csort.refc&IS_SORT_KND=asc，檢索日期：2024 年 2 月 11 日。

- 圖 19 〈再報佳期〉，《元本出相點板琵琶記》，1597 年玩虎軒刊行，中國國家圖書館藏。圖版取自錦繡中國美術全集編委會編，《中國美術全集：繪畫編 20 版畫》，臺北：錦繡出版事業股份有限公司，1994，頁 87。
- 圖 20 〈玉卮娘子〉局部，《新鐫仙媛紀事》，1602 年草玄居刊行，國立故宮博物院藏。圖版取自《新鐫仙媛紀事》，卷 5，頁 2a，國立故宮博物院，圖書文獻數位典藏資料庫 https://rbk-doc.npm.edu.tw/npmtpc/npmtpall?ID=11&SECU=1240146188&PAGE=rbmap/2ND_rbmap&VIEWREC=rbmap:1@@1271885772#JUMPOINT，檢索日期：2023 年 10 月 10 日。
- 圖 21 〈雲華夫人〉局部，《新鐫仙媛紀事》，1602 年草玄居刊行，國立故宮博物院藏。圖版取自《新鐫仙媛紀事》，卷 1，頁 30a，國立故宮博物院，圖書文獻數位典藏資料庫 https://rbk-doc.npm.edu.tw/npmtpc/npmtpall?ID=11&SECU=1240146188&PAGE=rbmap/2ND_rbmap&VIEWREC=rbmap:1@@1271885772#JUMPOINT，檢索日期：2023 年 10 月 10 日。
- 圖 22 〈彈子和尚攝善王錢〉局部，《三遂平妖傳》，1592 年，日本天理大學圖書館藏。圖版取自（明）羅貫中編次，《三遂平妖傳》，上海：上海古籍出版社，1994，頁 256。
- 圖 23 〈任吳張夢授永兒法〉局部，《三遂平妖傳》1592 年，日本天理大學圖書館藏。圖版取自（明）羅貫中編次，《三遂平妖傳》，上海：上海古籍出版社，1994，頁 230。
- 圖 24 〈衆妖人首次聚集〉局部，《三遂平妖傳》，1592 年，日本天理大學圖書館藏。圖版取自（明）羅貫中編次，《三遂平妖傳》，上海：上海古籍出版社，1994，頁 253。
- 圖 25 〈至聖炳靈王〉，《新刻出像增補搜神記》，1573 年金陵富春堂刊行，日本國立公文書館藏。圖版取自《新刻出像增補搜神記》，卷 2，頁 21b，國立公文書館デジタルアーカイブ：https://www.digital.archives.go.jp/DAS/meta/result?IS_KIND=hierarchy&IS_NUMBER=100&IS_START=1&IS_TAG_S51=prnid&IS_STYLE=default&IS_KEY_S51=F1000000000000102766&IS_EXTSCH=F2009121017025600406%2BF2005031812174403109%2BF2008112110371121713%2BF1000000000000102766&IS_ORG_ID=F1000000000000102766&LIST_TYPE=default&IS_SORT_FLD=sort.tror%2Csort.refc&IS_SORT_KND=asc，檢索日期：2024 年 2 月 11 日。
- 圖 26 〈廢漢君董卓弄權〉，《新刊校正古本大字音釋三國志通俗演義》，1591 年金陵萬卷樓周曰校刊本，日本國立公文書館藏。圖版取自《新刊校正古本大字音釋三國志通俗演義》，卷 1，頁 32b、33a，國立公文書館デジタルアーカイブ https://www.digital.archives.go.jp/DAS/meta/result?IS_KIND=hierarchy&IS_NUMBER=100&IS_START=1&IS_TAG_S51=prnid&IS_STYLE=default&IS_KEY_S51=F1000000000000107617&IS_EXTSCH=F2009121017025600406%2BF2005031812174403109%2BF2008112110372321714%2BF1000000000000107617&IS_ORG_ID=F1000000000000107617&LIST_TYPE=default&IS_SORT_FLD=sort.tror%2Csort.refc&IS_SORT_KND=asc，檢索日期：2024 年 2 月 11 日。

- 圖 27 〈劉知遠河東即位〉，《新刊出像補訂參采史鑒南北宋志傳通俗演義題評》，1593 年金陵富春堂刊行，日本國立公文書館藏。圖版取自《新刊出像補訂參采史鑒南宋志傳通俗演義題評》，卷 1，頁 7b、8a，國立公文書館デジタルアーカイブ https://www.digital.archives.go.jp/DAS/meta/result?IS_KIND=hierarchy&IS_NUMBER=100&IS_START=1&IS_TAG_S51=prnid&IS_STYLE=default&IS_KEY_S51=F1000000000000107626&IS_EXTSCH=F2009121017025600406%2BF2005031812174403109%2BF2008112110372321714%2BF1000000000000107626&IS_ORG_ID=F1000000000000107626&LIST_TYPE=default&IS_SORT_FLD=sort.tror%2Csort.refc&IS_SORT_KND=asc，檢索日期：2024 年 2 月 11 日。
- 圖 28 〈西王母〉局部，《新刻出像增補搜神記》，1573 年金陵世德堂刊行，日本國立公文書館藏。圖版取自《新刻出像增補搜神記》，卷 1，頁 17b，國立公文書館デジタルアーカイブ https://www.digital.archives.go.jp/DAS/meta/result?IS_KIND=hierarchy&IS_NUMBER=100&IS_START=1&IS_TAG_S51=prnid&IS_STYLE=default&IS_KEY_S51=F1000000000000102766&IS_EXTSCH=F2009121017025600406%2BF2005031812174403109%2BF2008112110371121713%2BF1000000000000102766&IS_ORG_ID=F1000000000000102766&LIST_TYPE=default&IS_SORT_FLD=sort.tror%2Csort.refc&IS_SORT_KND=asc，檢索日期：2024 年 2 月 11 日。
- 圖 29 〈柴泰郡奏保楊業〉局部，《新刊出像補訂參采史鑒南北宋志傳通俗演義題評》，1593 年金陵世德堂刊行，日本國立公文書館藏。圖版取自《新刊出像補訂參采史鑒北宋志傳通俗演義題評》，卷 4，頁 9b、10a，國立公文書館デジタルアーカイブ https://www.digital.archives.go.jp/DAS/meta/result?IS_KIND=hierarchy&IS_NUMBER=100&IS_START=1&IS_TAG_S51=prnid&IS_STYLE=default&IS_KEY_S51=F1000000000000107626&IS_EXTSCH=F2009121017025600406%2BF2005031812174403109%2BF2008112110372321714%2BF1000000000000107626&IS_ORG_ID=F1000000000000107626&LIST_TYPE=default&IS_SORT_FLD=sort.tror%2Csort.refc&IS_SORT_KND=asc，檢索日期：2024 年 2 月 11 日。
- 圖 30 〈周世宗寵幸二姬〉局部，《新刊出像補訂參采史鑒南北宋志傳通俗演義題評》，1593 年金陵世德堂刊行，日本國立公文書館藏。圖版取自《新刊出像補訂參采史鑒南宋志傳通俗演義題評》，卷 9，頁 12b、12a，國立公文書館デジタルアーカイブ https://www.digital.archives.go.jp/DAS/meta/result?IS_KIND=hierarchy&IS_NUMBER=100&IS_START=1&IS_TAG_S51=prnid&IS_STYLE=default&IS_KEY_S51=F1000000000000107626&IS_EXTSCH=F2009121017025600406%2BF2005031812174403109%2BF2008112110372321714%2BF1000000000000107626&IS_ORG_ID=F1000000000000107626&LIST_TYPE=default&IS_SORT_FLD=sort.tror%2Csort.refc&IS_SORT_KND=asc，檢索日期：2024 年 2 月 11 日。
- 圖 31 〈永兒賣泥燭〉局部，《三遂平妖傳》，1592 年，日本天理大學圖書館藏。圖版取自（明）羅貫中編次，《三遂平妖傳》，上海：上海古籍出版社，1994，頁 256、353。

- 圖 32 〈卜吉獻金鼎〉、〈彈子和尙攝善王錢〉局部，《三遂平妖傳》，1592 年，日本天理大學圖書館藏。圖版取自（明）羅貫中編次，《三遂平妖傳》，上海：上海古籍出版社，1994，頁 121、257。
- 圖 33 〈麻姑〉局部，《新鐫仙媛紀事》，1602 年草玄居刊行，國立故宮博物院藏。圖版取自《新鐫仙媛紀事》，卷 2，頁 30b，國立故宮博物院，圖書文獻數位典藏資料庫 https://rbk-doc.npm.edu.tw/npmtpc/npmtplall?ID=11&SECU=1240146188&PAGE=rbmap/2ND_rbmap&VIEWREC=rbmap:1@@1271885772#JUMPOINT，檢索日期：2023 年 10 月 10 日。
- 圖 34 〈魏夫人〉、〈梁母〉局部，《新鐫仙媛紀事》，1602 年草玄居刊行，國立故宮博物院藏。圖版取自《新鐫仙媛紀事》，卷 3，頁 22a；卷 4，頁 12a，國立故宮博物院，圖書文獻數位典藏資料庫 https://rbk-doc.npm.edu.tw/npmtpc/npmtplall?ID=11&SECU=1240146188&PAGE=rbmap/2ND_rbmap&VIEWREC=rbmap:1@@1271885772#JUMPOINT，檢索日期：2023 年 10 月 10 日。
- 圖 35 〈九天玄女〉、〈萼綠華〉局部，《新鐫仙媛紀事》，1602 年草玄居刊行，國立故宮博物院藏。圖版取自《新鐫仙媛紀事》，卷 1，頁 24a；卷 3，頁 32b，國立故宮博物院，圖書文獻數位典藏資料庫 https://rbk-doc.npm.edu.tw/npmtpc/npmtplall?ID=11&SECU=1240146188&PAGE=rbmap/2ND_rbmap&VIEWREC=rbmap:1@@1271885772#JUMPOINT，檢索日期：2023 年 10 月 10 日。
- 圖 36 《寶寧寺水陸畫》局部，1436-1464 年，山西博物院藏。圖版取自山西博物院，《寶寧寺明代水陸畫》，北京：文物出版社，1985。
- 圖 37 〈無上元君〉，《新鐫仙媛紀事》，1602 年草玄居刊行，國立故宮博物院藏。圖版取自《新鐫仙媛紀事》，卷 1，頁 2a，國立故宮博物院，圖書文獻數位典藏資料庫 https://rbk-doc.npm.edu.tw/npmtpc/npmtplall?ID=11&SECU=1240146188&PAGE=rbmap/2ND_rbmap&VIEWREC=rbmap:1@@1271885772#JUMPOINT，檢索日期：2023 年 10 月 10 日。
- 圖 38 〈張雲容〉，《新鐫仙媛紀事》，1602 年草玄居刊行，國立故宮博物院藏。圖版取自《新鐫仙媛紀事》，卷 7，頁 2a，國立故宮博物院，圖書文獻數位典藏資料庫 https://rbk-doc.npm.edu.tw/npmtpc/npmtplall?ID=11&SECU=1240146188&PAGE=rbmap/2ND_rbmap&VIEWREC=rbmap:1@@1271885772#JUMPOINT，檢索日期：2023 年 10 月 10 日。
- 圖 39 〈樊夫人〉，《新鐫仙媛紀事》，1602 年草玄居刊行，國立故宮博物院藏。圖版取自《新鐫仙媛紀事》，卷 3，頁 2a，國立故宮博物院，圖書文獻數位典藏資料庫 https://rbk-doc.npm.edu.tw/npmtpc/npmtplall?ID=11&SECU=1240146188&PAGE=rbmap/2ND_rbmap&VIEWREC=rbmap:1@@1271885772#JUMPOINT，檢索日期：2023 年 10 月 10 日。
- 圖 40 〈蕭氏乳母〉，《新鐫仙媛紀事》，1602 年草玄居刊行，國立故宮博物院藏。圖版取自《新鐫仙媛紀事》，卷 5，頁 30b，國立故宮博物院，圖書文獻數位典藏資料庫

https://rbk-doc.npm.edu.tw/npmtpc/npmtplall?ID=11&SECU=1240146188&PAGE=rbmap/2ND_rbmap&VIEWREC=rbmap:1@@1271885772#JUMPOINT，檢索日期：2023 年 10 月 10 日。

- 圖 41 〈馬鈺〉，《列仙全傳》，1600 年玩虎軒刊行，鄭振鐸舊藏。圖版取自（明）王世貞輯，汪雲鵬補，《列仙全傳》，北京：中華書局，1961，卷 8，頁 9a。
- 圖 42 〈孫仙姑〉，《新鐫仙媛紀事》，1602 年草玄居刊行，國立故宮博物院藏。圖版取自《新鐫仙媛紀事》，卷 7，頁 31a，國立故宮博物院，圖書文獻數位典藏資料庫 https://rbk-doc.npm.edu.tw/npmtpc/npmtplall?ID=11&SECU=1240146188&PAGE=rbmap/2ND_rbmap&VIEWREC=rbmap:1@@1271885772#JUMPOINT，檢索日期：2023 年 10 月 10 日。
- 圖 43 〈曇陽子〉，《新鐫仙媛紀事》，1602 年草玄居刊行，國立故宮博物院藏。圖版取自《新鐫仙媛紀事》，卷 8，像 1a，國立故宮博物院，圖書文獻數位典藏資料庫 https://rbk-doc.npm.edu.tw/npmtpc/npmtplall?ID=11&SECU=1240146188&PAGE=rbmap/2ND_rbmap&VIEWREC=rbmap:1@@1271885772#JUMPOINT，檢索日期：2023 年 10 月 10 日。
- 圖 44 （明）尤求，〈曇陽仙師像〉，1580 年，上海博物館藏。圖版取自中國古代書畫鑑定組編，《中國繪畫全集》，冊 14，浙江：浙江人民美術，2000，頁 213。
- 圖 45 〈曇陽子〉，《新鐫仙媛紀事》，1602 年草玄居刊行，國立故宮博物院藏。圖版取自《新鐫仙媛紀事》，卷 8，像 1b，國立故宮博物院，圖書文獻數位典藏資料庫 https://rbk-doc.npm.edu.tw/npmtpc/npmtplall?ID=11&SECU=1240146188&PAGE=rbmap/2ND_rbmap&VIEWREC=rbmap:1@@1271885772#JUMPOINT，檢索日期：2023 年 10 月 10 日。
- 圖 46 〈像一〉，《許真君淨明宗教錄》，1603 年草玄居刊行，北京大學圖書館藏。圖版取自許蔚，〈淨明道祖師圖像研究〉，《漢學研究》，29 卷 1 期，2011 年 3 月，頁 146。
- 附錄二 〈左癭師飛磨打潞公〉、〈公差捉拿彈子和尙〉，《三遂平妖傳》，日本天理大學圖書館藏。圖版取自（明）羅貫中編次，《三遂平妖傳》，上海：上海古籍出版社，1994，頁 292-293、408-409；〈華表照狐〉、〈三狐相毆〉，《狐媚叢談》，草玄居刊行，日本國立公文書館藏。圖版取自《狐媚叢談》，卷 1，頁 7a，卷 3，頁 30b，國立公文書館デジタルアーカイブ https://www.digital.archives.go.jp/DAS/meta/result?IS_KIND=hierarchy&IS_NUMBER=100&IS_START=1&IS_TAG_S51=prnid&IS_STYLE=default&IS_KEY_S51=F1000000000000102799&IS_EXT_SCH=F2009121017025600406%2BF2005031812174403109%2BF2008112110371121713%2BF1000000000000102799&IS_ORG_ID=F1000000000000102799&LIST_TYPE=default&IS_SORT_FLD=sort.tror%2Csort.refc&IS_SORT_KND=asc，檢索日期：2024 年 2 月 11 日。

Depicting Female Immortals: A Study on the Woodblock Printings in *Records of Immortal Beauties (Xianyuan Jishi)**

Cheng, Ting-ting**

Abstract

Compared with the results of research on the text in *Records of Immortal Beauties (Xianyuan jishi)*, the woodblock prints contained therein, which are an important part of the book, are in need of further study. This article first analyzes the prints from three aspects, including the possible image source of the illustrations, their style, and the narrative relationship between the pictures and the text. In doing so, one can initially find out the editing strategy of Yang Erzeng (c. 1575-after 1625) for the book. After building up the basis for this observation, then the focus of the article turns to the illustrations of “Tan Yangzi,” who turns out to be the only female immortal in the book that has an entire independent *juan* chapter devoted to her (*juan* 8). Tan Yangzi (1558-1580), whose real name was Wang Taozhen, is said to have become an immortal in 1580 and caused a sensation at the time. The establishment and diffusion of the Tanyang cult was closely related to her father Wang Xijue (1534-1611) and the famous follower Wang Shizhen (1526-1590). By analyzing this example, one can see how Yang Erzeng manipulated contemporary events throughout the editing and then presented a unique illustration differing from the others in the book.

This case study increases our understanding of publishing culture and religious publishing in the late Ming period, and it especially focuses on Yang Erzeng, who was an important publisher and editor at the time. *Records of Immortal Beauties* is the earliest extant one among all the books compiled and published by Yang, and hopefully it can make up a piece of the puzzle in the early days of his publishing career.

Keywords: *Xianyuan jishi*, Ming dynasty woodblock printing, Huizhou school of woodblock printing, Yang Erzeng, Tan Yangzi

* Received: 12 October 2023; Accepted: 1 March 2024

** Research Assistant, Research Department, National Museum of History



圖1 〈西王母〉 《列仙全傳》
1600年玩虎軒刊行 鄭振鐸舊藏



圖2 〈西王母〉 《僊佛奇踪》 1602年
日本京都大學附屬圖書館藏



圖3 〈西王母〉 《三才圖會》 1609年



圖4 〈聖母尊號〉 《三教源流聖帝佛祖搜神大全》 不晚於明末
日本國立公文書館藏



圖 5 〈金母元君〉 《新鐫仙媛紀事》
1602 年草玄居刊行 國立故宮博物院藏



圖 6 〈馬師皇〉 《列仙全傳》
1600 年玩虎軒刊行 鄭振鐸舊藏



圖 5-a 〈金母元君〉局部



圖 6-a 〈馬師皇〉局部



圖 7 〈廣成子〉 《列仙全傳》
1600 年玩虎軒刊行 鄭振鐸舊藏



圖 8 〈江妃〉 《新鐫仙媛紀事》
1602 年草玄居刊行 國立故宮博物院藏



圖 9 〈江妃二女〉 《列仙全傳》
1600 年玩虎軒刊行 鄭振鐸舊藏



圖 10 〈梁母〉 《新鐫仙媛紀事》
1602 年草玄居刊行 國立故宮博物院藏



圖 11 〈式閭禮士〉 《養正圖解》
1594 年以後玩虎軒刊行



圖 12 〈雲華夫人〉 《新鵲仙媛紀事》
1602 年草玄居刊行 國立故宮博物院藏



圖 13 〈文王妃太姒〉 《列女傳》 1779 年鮑氏知不足齋刊行（原 1600 年真誠堂刊行）



圖 14 〈張玗奴〉 《新鐫仙媛紀事》
1602 年草玄居刊行 國立故宮博物院藏



圖 15 〈金印記 對月祈天〉 《徵歌集》
約 1600 前後玩虎軒刊行



圖 16 〈幽閨記 幽閨拜月〉 《徵歌集》
約 1600 前後玩虎軒刊行



圖 17 〈嵩岳仙姬〉 《新鐫仙媛紀事》
1602 年草玄居刊行 國立故宮博物院藏



圖 18 〈儒氏源流〉 《新刻出像增補搜神記》
1573 年金陵富春堂刊行
日本國立公文書館藏



圖 19 〈再報佳期〉 《元本出相點板琵琶記》
1597 年玩虎軒刊行 中國國家圖書館藏



圖 20 〈玉卮娘子〉局部 《新鐫仙媛紀事》
1602 年草玄居刊行 國立故宮博物院藏



圖 21 〈雲華夫人〉局部 《新鐫仙媛紀事》
1602 年草玄居刊行 國立故宮博物院藏



圖 22 〈彈子和尚攝善王錢〉局部 《三遂平妖傳》
1592 年 日本天理大學圖書館藏



圖 23 〈任吳張夢授永兒法〉局部
《三遂平妖傳》 1592 年
日本天理大學圖書館藏



圖 24 〈眾妖人首次聚集〉局部
《三遂平妖傳》 1592 年
日本天理大學圖書館藏



圖 25 〈至聖炳靈王〉 《新刻出像增補搜神記》
1573 年金陵富春堂刊行 日本國立公文書館藏



圖 26 〈廢漢君董卓弄權〉 《新刊校正古本大字音釋三國志通俗演義》
1591 年金陵萬卷樓周曰校刊本 日本國立公文書館藏



圖 27 〈劉知遠河東即位〉 《新刊出像補訂參采史鑒南北宋志傳通俗演義題評》
1593 年金陵世德堂刊行 日本國立公文書館藏



圖 28 〈西王母〉局部
《新刻出像增補搜神記》
1573 年金陵富春堂刊行
日本國立公文書館藏



圖 29 〈柴泰郡奏保楊業〉局部
《新刊出像補訂參采史鑒
南北宋志傳通俗演義題評》
1593 年金陵世德堂刊行
日本國立公文書館藏



圖 30 〈周世宗寵幸二姬〉局部
《新刊出像補訂參采史鑒
南北宋志傳通俗演義題評》
1593 年金陵世德堂刊行
日本國立公文書館藏



圖 32 〈卜吉獻金鼎〉(左)、〈彈子和尚攝善王錢〉(右一、右二) 局部 《三遂平妖傳》 1592 年 日本天理大學圖書館藏

圖 31 〈永兒賣泥燭〉局部 《三遂平妖傳》局部 1592 年 日本天理大學圖書館藏



圖 33 〈麻姑〉局部 《新鐫仙媛紀事》 1602 年草玄居刊行 國立故宮博物院藏



圖 34 〈魏夫人〉(左)、〈梁母〉(右)局部 《新鐫仙媛紀事》 1602 年草玄居刊行 國立故宮博物院藏



圖 35 〈九天玄女〉(左)、〈萼綠華〉(右)局部 《新鐫仙媛紀事》 1602 年草玄居刊行 國立故宮博物院藏



圖 36 《寶寧寺水陸畫》局部 1436-1464 年 山西博物院藏



圖 37 〈無上元君〉 《新鐫仙媛紀事》
1602 年草玄居刊行 國立故宮博物院藏



圖 38 〈張雲容〉 《新鐫仙媛紀事》
1602 年草玄居刊行 國立故宮博物院藏



圖 39 〈樊夫人〉 《新鐫仙媛紀事》
1602 年草玄居刊行 國立故宮博物院藏



圖 40 〈蕭氏乳母〉 《新鐫仙媛紀事》
1602 年草玄居刊行 國立故宮博物院藏



圖 43 〈曇陽子〉像一 a 《新鐫仙媛紀事》
1602 年草玄居刊行 國立故宮博物院藏



圖 44 明 尤求 〈曇陽仙師像〉
1580 年 上海博物館藏



圖 43-a 〈曇陽子〉像一 a 局部



圖 44-a 〈曇陽仙師像〉局部



圖 46 〈像一〉 《許真君淨明宗教錄》 1603 年草玄居刊行 北京大學圖書館藏